

M Bistro

M Bistro

M Bistro

M Bistro

M Bistro

M Bistro

必點特價點心

Limited Time Dim Sum

特價時段

由上午11時至下午4時限量供應

(週六、日10點開始)

Mon-Fri: 11 AM-4 PM

Sat-Sun: 10 AM-4 PM

優惠不得與其他推廣活動同時使用, 本公司保留活動的最終解釋及修訂權。



其他時段購買將按原價收費

Purchases during other periods will be charged at the original price



每款4.95 售完即止



名小館

M Bistro

Dim Sum Peking Duck

預訂電話/CALL TO BOOK:

403-255-6377

25 Heritage Meadows Way SE #150,
Calgary, AB T2H 0A7

M Bistro

M Bistro

M Bistro

M Bistro

M Bistro

M Bistro



北方水餃 (10)
Pork & Veggie
Dumpling (10)



港式燒賣皇 (4)
Hong Kong Style
Shrimp & Pork Siu Mai



北菇蒸滑雞
Steamed Chicken with
White Mushrooms (Bone-in)



豉汁蒸排骨
Steamed Pork Spare Rib



南乳脆炸雞
Deep Fried Chicken



港式咖喱陳皮魚蛋 (10)
Fish balls with
Curry Sauce (10)



小鮮肉炸蝦角 (6)
Deep Fried Shrimp
& Pork Dumplings (6)



酥炸韭菜鮮蝦雲吞 (10)
Deep Fried Crispy Chive
& Prawn Wontons (10)



魚蛋燒賣 (6)
Fish Siu Mai (6)



皮蛋瘦肉粥
Pork & Century Egg Congee



叉燒包 (3)
BBQ Pork Bun (3)



迷你菠蘿包 (3)
Mini pineapple buns (3)

圖片僅供參考 All Photos Are Used For Reference Only

外賣同價
\$24.95
半隻

即日燒鴨

Roast Duck (Half)



每日新鮮燒製售完即止

超抵食燒鴨餐

Roast Duck Combination

即日燒鴨(半隻) 鳳梨咕嚕肉
Roast Duck (Half) Pineapple Sweet & Sour Pork

清蒸鱸魚 干煸四季豆
Steamed Sea Bass Stir Fried Green Bean With Minced Pork

\$69
原價\$88

足兩磅

麻辣童子雞煲

Spicy Chicken Pot

\$19.95
原價\$38



採用不足30日的未結婚
童子雞製作肉質鮮嫩

\$52
原價\$82

雞煲3寶套餐

Spicy Chicken Pot Combination

足兩磅 麻辣童子雞煲
Spicy Chicken Pot

XO醬蝦球炒豆苗
Stir-fried Snow Pea Leaves
with shrimp in XO sauce

揚州炒飯
BBQ Pork &
Shrimp Fried Rice



happy fresh
MARKET

地址

3, 5720 SILVER SPRINGS BLVD NW,
CALGARY, AB T3B 4N7

營業時間

10:00 AM - 7:00 PM

電話

403-243-0900

APR 18 - 24

WEEKLY DEALS!

NOW
HIRING

KITCHEN HELPER
PRODUCE CLERK
STOCK CLERK

廚房幫手
蔬菜店員
庫存員

現招聘



ALL BUBBLE TEA DRINKS

波霸奶茶

\$1.99/ea 個



BBQ PORK

蜜汁叉燒

\$9.99/lb 磅



BEEF SIRLOIN TIP STEAK
GRADE AA

沙朗牛扒

\$7.99/lb 磅



BEEF TOMAHAWK RIBEYE
STEAK

斧頭牛扒

\$18.99/lb 磅



BEEF BRISKET

牛腩

\$6.99/lb 磅



BONELESS PORK BELLY

有皮去骨五花腩

\$4.59/lb 磅



BABY BOK CHOY

豬脰

\$4.89/lb 磅



FROZEN DUCK

冰鴨

\$3.59/lb 磅



GAI LAN MUE JR.

芥蘭苗

\$2.79/lb 磅



YU CHOY MUE JR.

油菜苗

\$2.79/lb 磅



GREEN BEANS

豆仔

\$2.59/lb 磅



BABY BOK CHOY

奶油白菜

\$1.69/lb 磅



JUMBO CARROTS

紅蘿蔔

\$0.89/lb 磅



WHITE LO BOK DAIKON
RADISH

白蘿蔔

\$0.69/lb 磅



MANGO CASE

芒果

\$12.00/bx 盒



AMBROSIA APPLES

安培萍果

\$1.29/lb 磅



CLEMENTINES BAG 2lb

蜜桔

2 for \$3.99



GRAPE TOMATOES 300g

番茄仔

2 for \$1.89



FROZEN ROASTED
EEL/UNAGI 7oz

燒曼魚

\$6.99/pk 包



FROZEN WILD GREENLAND
HALIBUT TAIL

龍雪魚尾

\$6.79/lb 磅



FROZEN 41/50 P&D
COOKED WHITE SHRIMP
340g

熟蝦仁

\$5.99/bg 包



FROZEN 16/20 P&D TAIL-
ON WHITE SHRIMPS 2lb

16/20鳳尾蝦

\$17.99/bg 包



BOTAN CALROSE RICE 15lb

日本米

\$15.99/bg 包



AIK CHEONG 3-IN-1
INSTANT WHITE COFFEE

益昌咖啡

\$5.59/bg 包

匯豪軒 燒臘茶餐廳 FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業

星期一至日 11am - 9pm

訂餐熱線: **587-351-0788**

全日供應

堂食外賣

無任歡迎

特價超值小菜

堂食加送例湯及糖水 白飯每碗 \$3

\$18.99
每款

椒鹽雞軟骨

南乳豬手煲

魚香茄子煲

茄子玉子豆腐煲

金沙去頭老虎蝦

椒鹽去頭老虎蝦

秘製去頭老虎蝦

蒜香雞 (半隻)

炸子雞 (半隻)

XO甜豆豬頸肉

XO豆仔豬頸肉

豉汁涼瓜豬頸肉

避風塘豬頸肉

鹹菜炒豬大腸

乾煸四季豆

腐乳四季豆雞片

柱侯蘿蔔牛腩煲

咖喱薯仔牛腩煲

羅漢豆腐煲

豆腐火腩煲

蒜香一字骨

金沙一字骨

士多啤梨一字骨

菠蘿生炒骨

菠蘿咕嚕肉

京都肉排

沙拉骨

麻辣水煮魚

上湯酸菜魚

靈芝菇扒菜芯

北菇扒菜芯

三菇扒玉子豆腐

金沙魚塊

咕嚕斑塊

油泡班球

滑蛋蝦球

豆腐班腩煲

蜜汁牛仔骨

黑椒牛仔骨

椒鹽牛仔骨

XO薯仔牛仔骨煲

涼瓜炒牛肉

豉汁豆仔雞片

涼瓜煎蛋角

涼瓜炆排骨

瑤柱扒小棠菜

蒜蓉芥蘭

薑汁芥蘭

鹹魚蓉炒芥蘭

芥蘭炒牛肉

金銀蛋浸小棠菜

上湯浸菜芯

蒜蓉炒菜芯



誠記新派粵菜

Marco's Kitchen

Chinese Fusion Cuisine

2-222 16 Ave NE T2E 1J8

Uniko Center 高邦中心, Peter's Drive In 對面

電郵: marcoskitchen88@gmail.com

403-457-6622

Business Hours

營業時間

七天營業

10am-2pm

4:30pm-9pm



精選特價點心每款: \$4.95

誠記堂食特價精選

- | | |
|-------------|------|
| 1. 金牌京式片皮鴨 | \$38 |
| 2. 明爐脆皮燒鵝皇 | \$38 |
| 3. 金蒜腿茸蒸鱈魚 | \$20 |
| 4. 頭抽乾煎鱈魚扒 | \$20 |
| 5. 招牌湛江走地雞 | \$10 |
| 6. 原隻菠蘿咕嚕肉 | \$10 |
| 7. 糖醋松子脆魚柳 | \$10 |
| 8. 金沙酥炸一字骨 | \$10 |
| 9. 梅汁生炸金沙骨 | \$10 |
| 10. 京都生炸一字骨 | \$10 |
| 11. 陳皮燒汁牛仔骨 | \$10 |
| 12. 金沙香芋炸生蠔 | \$10 |
| 13. 美極乾燒海中蝦 | \$10 |
| 14. 生煎四寶豬肉餅 | \$10 |
| 15. 家鄉特式煲仔飯 | \$10 |

特大龍蝦特價每磅\$38

送伊麵/年糕/脆面底

招牌特價三寶: \$138

特價三寶A.

明爐脆皮燒鴨半隻
XO美極年糕炒蟹
香芒沙拉脆蝦球

特價三寶B.

明爐脆皮燒鴨半隻
避風塘年糕炒蟹
香芒沙拉脆蝦球

特價三寶C.

金牌片皮烤鴨
上湯龍蝦燴脆面
香芒沙拉脆蝦球

特價三寶D.

金牌片皮烤鴨
鹹蛋黃年糕炒龍蝦
香芒沙拉脆蝦球

特價三寶任選其一, 上限一款! 精選特價套餐一律85折
優惠15%OFF, 上限一檯!



任選其一, 上限一例。

須惠顧兩款或以上正價菜, 全日供應。

駕駛者請登記車牌號碼:



房地產及物業管理公司



JCRE.ca

403.241.9800

34 年卓越經驗

開放日

4月19日 (星期六)

36 Edgewood Drive NW

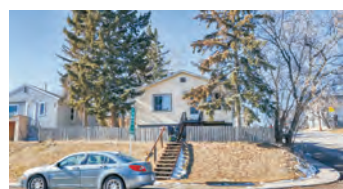
2 - 4 pm



西北 Edgemont 背靠溪谷景觀

超過 2200呎, 4+2睡房, 3.5浴廁, 1書房。客廳擁有 15呎斜頂天花板。屋後面向峽谷, 背後無鄰居, 享有極佳隱私和美景。

\$968,800



Highland Park 獨立平房

6000 平方呎全幅街角大地, 發展潛力極佳! 2+2 睡房, 適合重新開發或長線持有, 黃金地段, 投資佳選!

\$799,900



Collingwood 獨立平房

佔地 6200呎的 Corner Lot, R-CG 分區。2+2 睡房, 2浴廁, 分門出入, 土庫完成。鄰近 Confederation Park。步行可達多間優質學校, 數分鐘直達 U of C、SAIT 及市中心。

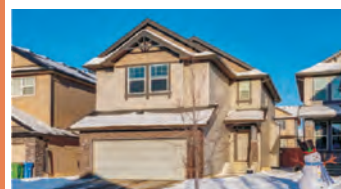
\$799,900



西北 Livingston 獨立兩層屋

近 2600呎居住面積, 3+1睡房, 3.5浴廁, 1書房。主層9呎樓底鋪LVP地板。完成土庫。房屋正面面向池塘, 前方無鄰居, 景觀開揚。前置暖氣雙車房。

\$779,900



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

兩層超過1800呎另加完成土庫。主層 9呎樓底, 及鋪有硬木地板。土庫配有大娛樂室、精美水吧、及浴廁。可步行至 North Trail High School。

\$739,900



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋

3+1 睡房, 3.5 浴, 1770呎, 前院向南。廚房配花崗岩檯面, 完成土庫, 配置冷氣。可步行至學校, 鄰近購物中心、超市、Vivo, 交通方便, 位置優越!

\$699,900



Thorncliffe 獨立平房

佔地近6千呎, 3+2 睡房, 2.5 浴, 1048呎。土庫完成, 適合自住兼收租。加大獨立雙車房。近學校、超市、公園、Downtown, 交通方便, 位置優越!

\$669,900



西北 Edgemont Duplex Bi-Level

Corner Lot, 1224呎, 3+2 睡房, 2.5 浴廁。適合自住兼收租, 後進式雙車房。近學校、公園、Superstore、交通更利。

\$599,900



西北 Nolan Hill 三層排屋

2 大睡房, 各有獨立套房浴室, 前進式雙車房。主層有 9 呎樓底, 及鋪有硬木地板。廚房配有石英檯面和不銹鋼家電。近學校, 超市及商場。

\$449,900



西南 Glamorgan 兩層排屋

1404呎, 4 睡房。後院有圍欄, 低管理費。步行可至學校、公園、遊樂場、購物及巴士站。數分鐘直達 Mount Royal 大學, 鄰近 Westhills Towne Centre。

\$428,800



Waterfront 柏文公寓

6樓 1 睡房 1 浴公寓, 近500呎。附地下車位及儲物室, 會所設施包括游泳池、健身房等。位於未來Green Line車站對面, 鄰近河畔公園, 休閒散步皆宜。

\$298,800



Huntington 獨立平房

佔地 5500呎, R-CG 分區。3+2 睡房, 2.5浴廁, 1208呎。前院向南, Legal Basement Suite。

\$549,900



Airdrie 全新 Walkout 獨立屋

位於新區 Wildflower 的 3 睡房, 2.5 浴廁 Walkout 獨立屋, 近2000平方呎, 配有空調。前進式雙車房配有 250V插座。

\$679,900



East Village 柏文公寓

位於高層30樓, 1 睡房。包一個地下停車位及儲物單位。單位設有落地窗, 充滿自然光, 從各個角度都能欣賞到市中心和Bow River景色。步行即可到達市中心、公園、各種商店及餐廳。

\$309,900



西北 Panorama Hills 柏文公寓

位於 1 樓, 840 呎, 2 睡房, 1 書房, 2 浴廁。包一個地下停車位。開放式設計, 後院向西, 採光度高。靠近超市、T&T, 社區中心, 巴士站、學校等。

\$309,900

連續10年榮獲卡加利十大頂尖經紀!



掃描 QR 碼關注我們!

喜粵居

China Palace Restaurant

酒家

新
營業時間

星期一至三：早上11時～晚上9時半
(逢星期四休息)
星期五、六及日：早上10時半～晚上10時半

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

3、4月份優惠推廣價

星期一至五，只限堂食，晚市供應

A、B、C 餐

任君選擇

A：

胡椒豬肚湯
煎封大龍利魚
喜粵清香雞(半隻)
魚香茄子煲
菠蘿鴨粒炒飯
精美糖水

B：

酸辣鴨絲羹
煎封大龍利魚
腐皮肉碎浸時蔬
蝦醬豬扒
揚州炒飯
精美糖水

C：

雞絲魚肚羹
煎封大龍利魚
啫啫椰菜花炒爽肉
蟲草花雲耳蒸走地雞
欖菜肉碎炒飯
精美糖水

震撼價

一律

\$78.88/套

骨香龍利球



推廣特惠價

原價\$39.95/例 \$29.95/例

歡迎訂座

套餐堂食外賣歡迎

合家歡聚十人餐

喜粵大拼盤
或 秘製醬燒鴨(前天預訂)
黃金蝦球(10隻)
或 百花釀金錢(10隻)
Xo醬花枝鮮螺片
花膠雞絲羹
薑蔥龍蟹+脆面底
喜粵清香雞(1隻)
或 當紅炸子雞(1隻)
瑤柱冬菇扒苗皇
清蒸海上鮮
臘味糯米飯
乾燒伊麵
精美糖水

特惠價：\$368

新口味
超特惠價格

特惠超值六人餐

京式片鴨三食
(全鴨片皮、湯、鴨粒炒飯
或椒鹽/避風塘鴨骨)
喜粵清香雞或當紅炸子雞
美極焗中蝦
乳香脆花腩肉或咕嚕肉
豉汁或清蒸龍鱈魚
蒜蓉炒時蔬
精美糖水

現價

原價\$168 \$138

親朋特惠十人餐

京式片鴨一食
瑤柱三絲魚肚羹
黃金百花球
清香雞
或當紅炸子雞
街邊薑蔥炒雙蟹
金菇扒菜苗
鮮菠蘿咕嚕肉
豉汁或清蒸龍鱈魚
瑤柱蟹籽炒飯
香菇燴伊麵
精美糖水

現價

原價\$368 \$288



震撼價

一律

\$11.95/份

午市西餐焗點

天天有驚喜

每檯只限一份，不設外賣

星期一 港式焗豬扒飯
星期二 葡汁雞扒焗意粉
星期三 粟米斑塊焗飯
星期五 白汁雞絲火腿焗意粉
星期六 夏威夷雞扒焗飯
星期日 芝士肉醬焗意粉

特惠點心

天天特價

推廣期間

\$4.75 每款

豉汁鳳爪
街邊白板腸
黃金流沙包
上湯鮮竹卷
蟹籽燒賣
蒜香豉汁排骨
香茜牛肉球
XO炒腸粉
三鮮素食包
家鄉鹹水角
潮州粉菓
香煎南瓜餅
雲南肉絲湯米線
百花讓茄子
咖哩蘿蔔魚蛋

(僅限午市堂食)

萬利來

萬利來超市

營業時間

10am - 6pm

A & P

Asian Supermarket

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

Tel: 403-228-2828

本週特價

Apr 18 - 22, 2025

所有優惠, 數量有限, 售完即止

全年接受預訂

「鴻運金豬全體」

現預訂金豬全體之顧客,

送

瑤柱貴妃雞壹隻

熟食之選, 新鮮美味



鹽香雞腳

\$9.99/磅+GST



花雕醉豬手

\$9.99/磅+GST



涼拌豬耳豬頭皮

\$6.99/磅+GST

燒肉燒骨仔
雙併飯連例湯

\$10.99/盒+GST



餐肉滑蛋飯

\$8.88/盒+GST



脆皮燒腩仔或燒肉

優惠價

\$11/磅+GST

原價: \$13.99/磅+GST
(限於星期五、六、日、一)

優惠①

(限於星期五、六、日、一)



油菜芯

\$2.29/磅



芥蘭苗

\$2.49/磅



薑

\$1.59/磅



韭菜

\$2.69/磅



茄子

\$1.59/磅



柿餅(乾)

\$4.79/盒

特大生蠔



包開蠔殼

\$2.99/隻

原價: \$4.99/隻



送蔥絲及蒸魚豉油



游水鯽魚

\$6.5/磅



新鮮豬扒(切件)

\$2.29/磅



新鮮豬肉碎

\$2.29/磅



豬筒骨

\$1.09/磅



唐芹

\$1.49/磅



萬苣筍

\$1.89/磅



有衣蒜頭 1 kg

\$4.29/袋



新鮮橙

\$1.69/磅



水晶梨

\$1.89/磅



香梨

\$2.49/磅

亞發白咖啡
(特濃/經典)

\$6.99/包

康元餅乾
(檸檬/橙/提子味)

\$2.69/包

喜之郎果粒爽
(橙/梨/桃味)

\$1.88/2包

店舖更多優惠, 歡迎入內選購

優惠②

著數停不了



富麗宮海鮮大酒家

REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6
www.regencypalacerestaurant.com
Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
(更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎

\$48

七天營業 10am~10pm



(只限堂食及外賣)

精美甜品
菠蘿鴨粒炒飯
椒鹽青衣球
竹筍羅漢上素
蒜香黃金雞
京都肉排
腰果牛片芋粒
金菇鴨絲羹
XO醬龍鳳球
北京片皮鴨

超值歡樂宴

\$198

精選超值四人套餐 \$103

蟹肉魚肚羹
燒汁牛仔骨
蒜子上湯浸時蔬
薑蔥龍蝦 (一隻)
XO醬銀魚仔炒飯
精美甜品

精選超值六人套餐 \$158

海皇魚肚羹
牛肉芥蘭
貴妃雞 (半隻)
菠蘿咕嚕肉
上湯龍蝦 (一隻)
清蒸游水立魚
臘腸叉燒炒飯
精美甜品

隆重推出

任食自助火鍋 (包湯底)

超百多款火鍋食材均保存於雪櫃
和多種熟食任君選擇。

任飲 橙汁, ICE TEA & LEMONADE 及
每日推出不同夏枯草, 竹蔗茅根及酸梅湯。

星期一至五 午市(Lunch)
11am - 2pm

成人 **\$24.00**
小童 (4~9歲) **\$12.99**
(3歲以下 **\$3.99**)

特價啤酒
(包括青島及HEINEKEN)
\$5.25 / Each

星期一至日 晚市(Dinner)
5pm - 10pm

成人 **\$34.99**
小童 (4~9歲) **\$17.99**
(3歲以下 **\$3.99**)

每晚推出任食
**羊腩煲
藥膳雞窩**

特價精選小菜

(堂食下午1時後奉送例湯及糖水)
全日供應，堂食外賣無任歡迎

每款 **\$14.95**

蒜香雞 (半隻)
炸子雞 (半隻)
菠蘿咕嚕肉
京都豬扒
椒鹽豬扒
蒜子豆腐炆腩仔
椒鹽鮮魷
椒鹽魚球
金沙魚球
滑蛋蝦仁
金沙大蝦
美極大蝦
椒鹽大蝦
乾煸四季豆

牛肉芥蘭
鮮魷芥蘭
沙爹雞片炒菜心
豉汁牛肉豆仔
豉汁排骨燜南瓜
羅漢上素
金菇扒玉子豆腐
斑腩豆腐煲
八珍豆腐煲
魚香茄子煲
咖喱牛腩煲
羅蔔牛腩煲
薑蔥牛肉煲
沙爹牛肉粉絲煲

鹹魚雞粒炒飯
楊州炒飯
臘腸叉燒炒飯
菠蘿鴨粒炒飯
生炒牛肉飯
乾炒牛河
豉汁牛河
三絲炒麵
星洲炒米
廈門炒米
榨菜肉絲燜米
榨菜鴨絲燜米
金菇鴨絲燜米

泊車優惠

火鍋客戶憑當晚5PM後泊
車收據可退換每部**\$3.00**

\$3.00 /Ea Vehicle Parking With Receipt Will Be
Reimbursed To Hot Pot Customers After 5PM.

超值歡聚宴

精美甜品
乾燒伊麵
金粒瑤皇飯
清蒸海上鮮
金菇扒豆苗
貴妃走地雞
美極豆仔雙龍蝦
蟹肉魚肚羹
金巢爆炒花姿蝦球
蔥爆牛粒腰果
京式金皮鴨

\$338

任選超值點心套餐

A+B+C=\$21.88

星期一至五 (全日供應)
堂食外賣無任歡迎
週末及公眾假期除外

A1 招牌海皇粥	B1 富麗宮蝦餃	C1 蜜汁叉燒飽
A2 薑蔥魚片粥	B2 風眼帶子餃	C2 香滑奶皇飽
A3 爽滑牛肉粥	B3 蝦腸	C3 香滑蓮蓉飽
A4 青菜排骨粥	B4 牛腸	C4 芋頭飽
A5 皮蛋瘦肉粥	B5 叉燒腸	C5 炸饅頭
A6 排骨飯	B6 芫茜蝦米腸	C6 焗叉燒餐飽
A7 鳳爪排骨飯	B7 炸兩	C7 臘腸卷
A8 北菇滑雞飯	B8 山竹牛肉球	C8 香煎蘿蔔糕
A9 風味臘味飯	B9 蠔皇鮮竹卷	C9 五香芋頭糕
A10 百花蒸蝦球	B10 豉汁醬皇鳳爪	C10 金珠鹹水角
A11 XO醬炒豬腸粉	B11 豉汁蒸排骨	C11 炸煎堆仔

外賣優惠 現金結賬85折 信用咭結賬9折

只限正價小菜\$45以上，
不能與其他優惠同時使用



403-453-8489

40 Country Hills Landing NW #116,
Calgary, AB T3K 5P4

營業時間

(逢星期二休息)

星期三：
下午4時-晚上12時

星期四、五、六、日、一：
早上11:30時-晚上12時

HARVEST GARDEN

*增設午市特色粥、粉、麵、飯，
晚飯、宵夜、精美小菜



堂食/外賣
無任歡迎

晚飯特價精美小菜 (送糖水)

\$16.99
每款

當紅炸子雞
腰果雞丁
雞片芥蘭
沙爹雞片
辣子雞翼
椒鹽三鮮
椒鹽鮮魷

美極有殼蝦
椒鹽中蝦
金沙甜薯中蝦
滑蛋蝦仁
椒鹽斑塊
椒鹽多春魚
椒鹽白飯魚

金沙斑塊
雪豆斑塊
豉汁斑塊
豉汁三鮮
上湯酸菜魚
椒鹽豆腐
乾煸四季豆

涼瓜炒蛋
蒜蓉時蔬
羅漢上素
紅燒豆腐
麻婆豆腐
涼瓜牛肉
牛肉豆仔

牛肉芥蘭
豉椒牛肉
牛肉番茄
味菜牛肉
菠蘿咕嚕肉
菠蘿生炒骨
蒜香蜜汁骨

京都肉扒
椒鹽肉扒
豉汁味菜炒豬肚
味菜炒豬大腸
蘿蔔牛腩煲
咖喱牛雜煲
八珍豆腐煲

粉絲蝦煲
魚香茄子煲
海皇豆腐煲
鹹魚雞粒豆腐煲
薑蔥牛肉煲
蜜汁牛仔骨
黑椒牛仔骨
椒鹽牛仔骨

FEDERAL
ELECTION

MONDAY, APRIL 28

f i y t i n
#ItsOurVote

There are ways you can vote early.

You can vote:



At your assigned
advance polling station
from Friday, April 18,
to Monday, April 21,
9 a.m. to 9 p.m.



At any Elections Canada
office until Tuesday, April 22,
6 p.m.



By mail - Apply by
Tuesday, April 22,
6 p.m.

Check your voter information card or visit elections.ca for all the ways you can vote.

X
It's Our Vote

Visit elections.ca for the official information you need to vote

1-800-463-6868 / elections.ca / TTY 1-800-361-8935

Elections Canada



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可
容納30人，詳情請來電查

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

歡樂填鴨席

\$368

北京片皮鴨
海皇魚肚羹
豉汁蒸鱸魚
煎香鹽焗雞
京都肉排
上湯雙龍蝦
蟹肉扒豆苗
海鮮魚籽炒飯
鴨絲炒拉麵

合家呈祥宴

\$468

北京片皮鴨
福臨門大拼盤
金銀玉帶拌海皇
鮑參花膠瑤柱雞絲羹
薑蔥雙龍蝦
宮廷貴妃雞
清蒸鱸魚
蟹肉扒豆苗
蛋白瑤柱海鮮炒飯
金菇乾燒伊麵
擂沙湯丸

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

新張半城

\$48.95

加鴨鬆生菜包

\$8.99

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包

廚師
推介

精美小菜

每款
\$14.95

乾煸四季豆
魚香茄子煲
蝦餅炒菜心
金沙青衣球
豉汁排骨炒四季豆
菠蘿咕嚕肉
蒜蓉牛肉芥蘭
金菇瑤柱玉子豆腐
椒鹽肉排

招牌白切走地雞
紅燒牛筋腩煲
咸魚雞粒豆腐煲
京都焗肉排
豉汁煎釀三寶
沙爹牛肉粉絲煲
蒜香黃金雞
黑椒安格斯牛柳粒
椒鹽鮮魷

竹笙羅漢齋
味菜大腸
柚子薑蜜豬扒
馬拉盞炒鮮魷
上湯響鈴浸菠菜
牛鬆菠菜
Xo醬碧綠蝦球
四川水煮魚

勁辣

四月份

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

蟹子燒賣皇
香煎日式雞肉餃子
沙律明蝦角
北菇棉花雞
蒜香蒸排骨
百花釀玉子豆腐
馳名鮮蝦腸
XO醬炒腸粉
皮蛋瘦肉粥
雜錦海鮮粥
香菇滑雞包
乾蒸牛肉燒賣

每款
\$4.95

高級食府，選料上乘，優質保證！

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang

國·粵·英語
碩士(M.Sc)
Commerical Manager
商業部經理
bruceliang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2200951 托兒所 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
位於卡加利西南區黃金地段的托兒所生意轉讓！該設施坐落於一座結構優良的建築內，位於繁忙的商業廣場中，具備極佳的可見性與高曝光率。學校的持牌容納能力接近200名兒童，服務於多元化且不斷增長的社區，使其成為極具投資價值的機會。周圍擁有優質的人口結構，該托兒中心具備持續成功的潛力。不要錯過這個在熱門區域擁有知名業務的難得機會！年租\$42/平尺，售價\$6,000,000。

A2205153 餐廳 (生意轉讓) - Chinatown, Calgary **NEW**
位於唐人街核心地段的餐廳生意轉讓！地理位置優越，四環繞眾多辦公大樓，人流量極高，商業潛力巨大。餐廳面積約1,800平方呎，設施齊全，包括三台抽油煙機、步入式冷藏室，可容納約80位顧客用餐。餐廳轉讓形式靈活，可選擇資產轉讓或連同現有業務一併轉讓。無論是繼續現有經營，還是轉換為其他餐飲概念，此地點都能輕鬆滿足您的需求。月租\$6,850，售價\$99,000。

A2207055 餐廳/酒館 (生意轉讓) - Kensington, Calgary **NEW**
位於Kensington的餐廳/酒館生意轉讓！此地段位於卡加利最受歡迎、最具潮流感的社區之一，是任何希望在充滿活力與成長潛力區域中脫穎而出的餐飲品牌之理想選擇。面積為2,300+平方呎。該餐廳配備齊全的商用廚房，隨時可投入營運，讓您能立即開始烹飪並對外營業。靈活的格局設計提供充足空間，可量身打造您專屬的餐廳風格與佈局。Kensington區以其繁華熱鬧的氛圍聞名，吸引大量本地居民與遊客，擁有穩定人流與高度曝光，是吸引美食愛好者與潮流消費者的理想地點。月租\$9,571，售價\$165,000。

A2162713 理髮店 (生意轉讓) - Country Hills Landing, Calgary **NEW**
位於Country Hills Landing廣場的一家理髮店生意轉讓！這是一個理髮師邁向創業的絕佳機會，其地理位置優越，廣場內停車位充足，周邊人流密集。月租\$4,629.54，售價\$90,000。

A2204100 餐廳 (資產出售) - Sylvan Lake, AB
位於Sylvan Lake黃金地段的餐廳資產出售！正值暖季來臨之際，絕佳時機不容錯過！Sylvan Lake是備受歡迎的度假勝地，遊客絡繹不絕，尤其在暖季節，餐飲需求旺盛，商機無限。資產出售的形式讓您可以直接接手現有租約、所有設備與家具，一切準備就緒，無需從零開始。您可選擇延續現有經營理念，快速投入營運，省時省力；亦可發揮創意，打造全新特色餐飲地點。月租\$4,550，售價\$265,000。

A2193765 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**
一家長期經營且備受好評的高端意大利餐廳生意轉讓！這家餐廳在業內享有極高的聲譽，擁有出色的線上評價和穩定的客流，銷售業績優異，並且仍有進一步提升收入的潛力。餐廳設備齊全，廚房、專業級別的廚房設備，可滿足各類高品質餐飲需求。地理位置優越，鄰近主要交通幹道，方便顧客前來用餐。周邊停車位充足，並且緊鄰Deerfoot、Edmonton Trail和16 Ave，確保極佳的到達性。面積達2500平方英尺，租金合理，同時具有擴展空間。月租\$2,500，售價\$460,000。

A2191967 烘焙店 (資產出售) - Kensington, Calgary **NEW**
位於Kensington的烘焙店資產出售！店內設備齊全，大部分烘焙必需品已準備就緒，省去繁瑣的裝修與設備採購，讓您輕鬆上手，直接開始營業！店舖周圍人流密集，商業氛圍濃厚，是打造品牌並吸引客流的理想地點。年租\$38/平尺，售價\$99,000。



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



微信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣**

Commerical Property & Business Sale
www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2210569 雜貨店/肉舖 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

一家經營多年的雜貨店兼肉舖生意轉讓！本店位於商業廣場，鄰近主幹道，交通便利，擁有良好的可見度與穩定的客流。多年來為當地社區提供服務，憑藉優質的商品與親切的服務贏得了良好口碑。擁有穩定的回頭客群與自然客流，是一項可立即接手營運的成熟生意。店內商品種類豐富，包括新鮮蔬果、包裝食品、乳製品、民族特色食品及日常生活用品。店內一大特色為設備齊全的肉品部門，提供優質肉類、醃製產品及特色商品。店面佈局整潔有序，營運流程成熟。此外，買家亦可透過新增香煙、彩票、線上訂購、配送服務，或擴充商品種類來實現進一步的業務成長潛力。月租為\$4,040.40，售價\$249,000。

A2203766 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

位於International Avenue一家經營長達19年的東南亞餐廳生意轉讓！餐廳年營業額穩定超過500k，擁有3,500平方呎的寬敞經營空間，配備全套現代化廚房設備，可隨時營業。既可維持現有成熟的東南亞菜系經營，也可輕鬆轉型為其他類型的餐飲業態，滿足不同創業者的需求。商內停車位充足，完全不用擔心顧客停車問題。現有穩定客源和成熟員工團隊可完整交接，大大降低經營風險。月租\$13,586，售價\$249,900。

A2194324 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

一家設備齊全、可容納90位客人的餐廳生意轉讓。餐廳設備完善且專業的廚房設備，可支援高效率的餐飲準備和服務。此外，餐廳擁有充足的儲存空間，以及專業的步入式冷藏室與冷凍室，食品存儲能力強且節能高效。餐廳位於人流量大、能見度高的優越地段，吸引大量本地居民及遊客。租金包含營運費用。月租\$9,080，售價\$169,900。

A2182250 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW**

一家經營多年的酒舖生意轉讓！位於一個高人流量的地段，周邊環繞著大型住宅社區和棟公寓樓，地理位置極其便利。同時，它靠近一個主要的商業廣場，廣場內有多家知名的主力店舖，吸引大量顧客流量。酒店目前經營狀況良好，並且具有很大的增長潛力，特別是在銷售額的提升方面。年租\$36/平尺，售價\$129,900。

商業物業/土地出租買賣

A2202128 零售店舖 (出售) - 738 3 Avenue SW, Calgary **NEW**

零售店舖出售！專為醫療、牙科或按摩治療診所量身打造，設有8間設備齊全的診室，每間均配備獨立洗手台。整體空間鋪設優雅的大理石地板，營造出專業而溫馨的氛圍。單位內設有男女無障礙洗手間，位於走廊盡頭。該物業位於主樓層，直通街道，確保了極佳的可見性和便捷的出入，方便客戶和員工。此外，單位還配備了兩個地下停車位，為您的業務和客戶提供了便利與安全保護。所有公用事業費用，包括水、暖氣和電費，均已包含在condo費用中，無任何隱藏成本。售價\$1,390,000。

A2196716 餐廳/物業 (出售) - Coleman, AB **NEW**

坐落於Coleman的餐廳及其物業出售！建立於1958年，深受社區喜愛的餐廳與酒館，位於3號高速公路旁，地理位置優越，客流穩定。餐廳設有90個座位，另有兩層露台可容納45位客人。物業包含三塊地皮，大型停車場可停20輛車，主樓2,400平方呎，地下室設有儲藏室、辦公室、員工設施及獨立經理套房。出售內容包括生意、物業及所有設備。Crownsnest Pass旅遊資源豐富，四季皆有大量遊客，確保餐廳穩定盈利。這是難得的機會，讓您在落基山脈核心地帶擁有一間成熟經營的知名餐廳！售價\$950,000。

A2189522 土地 (出售) - 1302 Edmonton Trail NE, Calgary **NEW**

核心地段開發土地出售！坐落在高人流量的Edmonton Trail拐角處，地理位置優越，方便快速通往16 Ave和32 Ave N。該地塊尺寸為116 ft x 25 ft，已獲批用於專業零售空間開發。出售價格包含已批准的開發許可證及建築設計圖紙，所有前期規劃工作已完成，為您節省時間和精力。此外，該地塊還允許其他用途，提供更多發展可能性。售價\$1,049,000。

A2191967 零售空間 (出租) - 628 11 Avenue SW, Calgary **NEW**

位於11th Ave SW的零售空間出租！地理位置優越，擁有極高的曝光率，物業側面可設置醒目的廣告牌，直面主幹道，極具商業價值。周邊環繞著Park Central和Sodo等新建的多層住宅項目，位於卡加利Beltline社區核心地帶，正處於蓬勃發展的黃金期。該區域日間工作人口高達26,500人，為物業帶來穩定的客流量和龐大的潛在客戶群。無論是零售、餐飲還是服務行業，這裡都是您拓展業務的理想之選！年租\$29/平尺。



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

A2208385 商業街區物業 (出售) - 4655 37 Street SW Calgary **NEW**

在西南核心地段出售一座高收益的商業街區物業。這是一棟優質的五單元零售商業建築，目前已全數租出。物業位於37街SW與Glenmore Trail SW交會的顯眼轉角位置，設有16個停車位，鄰近公車站，步行即可抵達皇家山大學校園。該物業屬於商業鄰裏二類(C-N2)分區，總建築面積為7,431平方呎，土地面積為14,477平方呎。此建築由現業主持有並維護超過20年，期間無重大問題。此外，賣方已於去年完成環境評估第一階段與第二階段，結果均無不良發現。售價\$4,200,000。

A2204377 零售店舖 (出售) - Calgary, AB **NEW**

位於Central Landmark Mall的零售店舖出售！在商場主層，緊鄰主入口、電梯和樓梯，這個高流量轉角舖位將為您帶來超高的曝光率！無論是裝修還是改造，都能輕鬆滿足您的商業需求。商場內聚集了眾多長期租戶，包括知名餐廳、超市、麵包店及其他多樣化零售店舖，客流量穩定且持續增長。地理位置優越，停車方便，步行即可到達公共交通站點，輕鬆直達市中心及主要交通幹道。售價\$259,900。

A2200957 托兒中心/物業 (出售) - Calgary, AB **NEW**

位於卡加利西南區黃金地段的托兒中心連同物業出售！該設施坐落於一座結構優良的建築內，位於繁忙的商業廣場中，具備極佳的可見性與高曝光率。學校的持牌容納能力接近200名兒童，服務於多元化且不斷增長的社區，使其成為極具投資價值的機會。周圍擁有優質的人口結構，該托兒中心具備持續成功的潛力。不要錯過這個在熱門區域擁有知名業務和物業的難得機會！售價\$9,500,000。

A2193047 零售店舖 (出售) - Lethbridge, AB **NEW**

位於Lethbridge的零售店舖出售！該物業擁有理想的租戶組合，可確保您獲得穩定的投資回報。您可趁此機會開設自己的生意，或將兩個空置單元出租。該物業擁有充足的停車位，並坐落於78x120的高曝光率地段上，為成功奠定了完美的基礎。此外，其備受青睞的C-D分區提供了多種商業活動的靈活性。售價\$849,000。

A2182794 辦公室 (出售) - 4603 Varsity Drive NW, Calgary **NEW**

位於Varsity Towers的辦公室出售！提供優質的辦公和生活空間。大樓設有安全門禁和兩部電梯，安全便捷。辦公空間包括4間明亮辦公室和1個角落會議室，全部配備朝南大窗戶，採光充足。此外，還設有簡易廚房/休息區，附近有用公用洗手間，使用方便。生活空間提供豐富設施，包括游泳池、熱水浴池、健身房、蒸汽浴室、圖書館、社交休息室、私人庭院和屋頂露台（帶燒烤和360度美景）。地理位置優越，靠近主要道路，通勤便利，步行可達餐廳和商店。樓前有公交站，附帶3個地面停車位和2個地下停車位，還有訪客停車位。物業管理費已包含所有水電費用。售價\$700,000。

A2157862 酒店 (出售) - Lethbridge, AB **NEW**

位於Lethbridge市的一家90間套房酒店出售！酒店占地1.37英畝，Lethbridge市是一個人口超過10萬的繁榮社區，得益於教育、衛生和政府部門的主要雇主。該城市靠近10萬的繁榮社區，擁有溫暖的夏季和溫和的冬季，全年都是一個吸引人的目的地。該物業設有寬敞的套房，內有租賃餐廳和游泳池，許多套房配有小廚房和餐廳，為客人提供家外之家的舒適。酒店提供優質的歐陸式早餐，餐飲區維護得無可挑剔。這是在一個不斷發展、充滿活力的社區中的絕佳投資機會。售價\$2,790,000。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229



LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada

歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca





City Roofing & Exteriors



城市屋頂二十六載耕耘
鑄造品牌週年慶回饋客戶



無大師之名，



懷匠人之心！

#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7
403-606-8833 www.calgarycityroofing.com





戚育民

Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com



403-605-0504

walkout
全新

Livingston

西北區，獨立屋，兩層，2340呎，全屋upgrade，樓上4睡房，主人房有靚雪山景，Bonus Room。2.5浴室，主層9呎，LVP地板，大客廳，另有客房/辦公室，廚房及浴室雲石檯面，大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，前進雙車庫，交通方便。

\$859,900

全新

Livingston

西北區，平房獨立屋，980呎，主層2睡房，共3全浴室，土庫分門出入已經完成。另有2睡房，全浴室，大客廳，主層9呎，廚房及浴室雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，交通方便，投資自住佳品。

\$639,900

西北區

Panorama Hills

獨立屋，兩層，近1400呎，3睡房，2.5浴室，大客廳，特大陽台，設計寬敞，近學校，巴士，餐館，商場，交通方便。

\$569,900

生意連物業

Skyline West

3660呎工業廠房，22呎高樓底，有工作室，會議室，2個廁所，另加330閣樓，大量停車位，現在穩定生意，東主退休割愛，可改作其他生意。

\$899,900

市中心

East Village

市中心柏文，兩睡房，一全浴室，9呎樓底，廚房及全浴室，雲石檯面，大陽台，步行至圖書館，輕鐵站及Studio Bell，交通方便，投資自住佳品。

\$259,900

太陽能板塊

Evanston

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便。

\$614,900



Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com



專業住宅、商業、土地、農場和投資買賣

① 唐人街香港花園

高層單位，2睡房，1.5廁，業主5年前做過全屋翻修，全新櫥房，雲石檯面，木地板，新浴廁等，向南單位，美麗市中心景色，特多玻璃窗。（此單位不包含車位）

\$245,000

② HUNTINGTON

平房bung，1051呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，步行五分鐘到中央街，近巴士總站。

\$569,900

③ HUNTINGTON

平房bung，1200呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，雙車房，步行3分鐘到巴士站。

\$649,900

④ 唐人街柏文

高層單位，872呎，2睡房，2全廁，市中心景色，位於弓河旁，保養好，室內暖氣停車位，有健身房、熱水池等。

\$479,900

⑤ HIGHLAND PARK

平房，950呎，主層2睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有廚房和分門出入，近中央街。

\$579,900

⑥ HARVEST HILLS

2層獨立屋，1530呎，3睡房，2.5廁，前進雙車房，近巴士站。

\$619,900

⑦ PANORAMA

2層，近2500呎，3睡房，3.5廁，土庫全完成，前進雙車房，背靠綠色走廊，近巴士站。

\$899,900

⑧ 靚地出售

南理工學院對面 50X115呎，M-X2地，可起柏文，近巴士地鐵。

\$950,000

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程（一條龍服務）
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生

403-230-2230 辦公室

403-808-0278 Christine

403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

加華報遷址啟事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址：**#201, 126 - 16 Avenue N.E.**

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓（婚紗店樓上）

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

CALGARY TOURS

814 Centre St. N Calgary
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北,黃金商場內)

SINCE
1994

歡樂旅遊

所有團隊由專業廣東話/
普通話導遊全程照顧
更多精采行程 請來電
或上網查詢

掃一掃
聯絡歡樂旅遊客服獲得更新資訊
旅遊專線: 403-276-7816
whatsapp: 587-973-0687
www.calgarytours.ca



落基山開季特價

哥倫比亞冰原1日遊 原價\$149 5月每週六出發每人	\$109
露易斯湖優鶴公園1日遊 原價\$119 5月每週日出發每人	\$89
落基山驚艷/經典2日遊 (BC02/CL02) 5月2日出發每房最高折	\$360
落基山逍遙3日遊 (RO03B) 5月2日出發每房最高折	\$600
落基山經典3日遊 (RO03C) 5月7日出發每房最高折	\$600
落基山精選3日遊 (RO03A) 5月6日出發每房最高折	\$600
落基山全覽4日遊 (RO04A) 5月6日出發每房最高折	\$840

卑斯省採果品酒2日遊

(四人房平均每位\$230起+稅)

精品小團

卡加利往返

出發日期: 7月05,12,19,26 (周六)

提供了一個獨特的採果品酒體驗

讓您到BC地區採摘新鮮的櫻桃和其他水果

參觀當地的葡萄園及品嚐精美的葡萄酒

二人價錢, 四人同行, 限時優惠瘋搶中, 名額有限!!

一次玩轉加東加西

早鳥優惠, 免費升級酒店 夏季海洋三省現接受預訂, 火速行動

加拿大10天全景之旅	\$1465起
尼亞加拉大瀑布兩天遊	\$199起
加東大瀑布5-6天體驗遊	\$539起
翠湖山莊6天精品遊	\$789起
海洋三省10天遊	\$1079起
溫哥華2-4天遊	\$239起
維多利亞2天遊	\$324起



專業車隊
隨行無憂

提供各式遊行團與自訂包車服務

擁有6至56人座的豪華旅遊
車、商務車及加長型禮賓車

專業司機, 舒適座椅

讓您的每次出行都輕鬆愉快

立即聯絡我們, 定制專屬旅程

ROCKY MOUNTAINEER 落基山火車之光精選路線

奢華旅程 一生人必去一次

路線一 丹佛 - 格倫伍德溫泉 - 莫阿布 (2天1夜)
路線二 溫哥華 - 威士拿 - 賈斯珀 (3天2夜)
路線三 賈斯珀 - 威士拿 - 溫哥華 (3天2夜)
路線四 溫哥華 - 甘露市 - 賈斯珀 (2天1夜)
路線五 賈斯珀 - 甘露市 - 溫哥華 (2天1夜)



走進歐洲: 體驗千年文化與現代奇蹟

【非凡享受】北歐四國 雙峽灣+雙遊輪11天9晚 \$5099起

僅此兩團, 保證出發日期: 2025年6月10-20日 / 2025年9月8-18日
一價全包門票三餐小費 未含機票

【純玩】意大利世界遺產9天純玩深度遊 \$1979起

【超值】荷法瑞意5國10日8晚深度暢遊 \$1699起

【特色】西葡雙國8天6晚特色之旅 \$1039起



亞洲精粹: 歷史、文化與自然的無限魅力

【超值】大灣區7天美食超值團 \$279起

【純玩】河內下龍灣人間仙境美食純玩5天 \$949起

【全新】網紅重慶長江三峽豪華團7天6晚 \$1299起

【超值】日本溫泉和風經典純玩7天5晚 \$1499起

【高級享受】南北疆 可哥托海 帕米爾高原16天14晚 \$4199起



郵輪限時優惠價

大洋郵輪 惠章號 香港台灣日本韓國 12晚

2026年2月9日 內艙房\$4099起 (包稅)

包港口稅, 小費, WIFI 及特式晚餐



親臨報名各式旅遊團, 可獲精美禮品一份! 數量有限, 送完即止。

歡迎前往本公司官網訂位/支付, 更方便安全。

JR PASS + 特價機票 + 旅遊團/郵輪 + 各地酒店 + 旅遊保險

+ 各式巴士出租 + 代辦中國簽證 + 各國客製行程

Moby 為您的事業提供 全力支持與保障



專屬光纖網路、優質電視 (可選新時代電視) 與網路電話服務, 速度快、超穩定, 再加上無可比擬的專業服務, 打造極致體驗。

Moby 是一家總部位於卡加利的專業加拿大 電信公司, 擁有自主建設的高速光纖網路, 專為中小企業提供穩定可靠的光纖上網、電視服務與 VoIP 網路電話解決方案。結合本地技術團隊的即時支持與靈活的價格方案, Moby 協助企業提升效率, 讓通訊從此無後顧之憂。

提供中文 (廣/普) 及英文服務!
請聯絡客戶經理: Kevin Wong

825.437.9745

kevin@getmoby.com

www.GetMoby.com/Business

INDEPENDENT FIBRE INTERNET. TV. VOICE.



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證,
全方位居家照護服務公司

服務內容包括:

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:



愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址: Pinnacleagewell.com

Email: info@pinnacleagewell.com

電話: 403-471-1237

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址:



Client Directed Home Care | Alberta
Blue Cross®
ab.bluecross.ca

拉斯維加斯往返 黄石景列8日遊
保證遊覽**15大景點!**
免費升級 **3天2晚黃石國家公園**
2晚入住 賭城大道五星級酒店楓丹白露酒店或同級

酒鄉採果之旅2天遊 \$218
卡加利往返
季節限定 + 名額限定 = 錯過會後悔
出發日期: 2025年7月5日、12日、19日

\$599 9日8晚 高貴西歐
阿姆斯特丹+布魯塞爾+巴黎+因特拉+琉森
+米蘭+佛羅倫薩+梵諦岡+羅馬

北美特惠旅行團

錫安+布萊斯+羚羊彩穴4日遊	USD \$202起
東南雙峽4-5日遊	USD \$398起
舊金山往返 海岸星光號7日遊	USD \$898起
西南巨環套餐團 洛杉磯/拉斯維加斯進出	USD \$688起

美東精華4/5/6日 (買2送2)	USD \$154起
美東經典6/7日 (買2送2)	USD \$249起
奧蘭多超值5-9日遊	USD \$859起

夏威夷歐胡島+火山島+茂宜島 6/7 日遊	USD \$1378起
-----------------------	-------------

夏季1日輕旅行, 5日深度遊, 盡在汎亞!
5月開團
早鳥優惠, 立即報名!
4月30日前報名參加 1日遊, 買一送一

跟隨專業導遊, 深入洛基山脈秘境!

洛基山班夫+露易絲湖+夢蓮湖1日遊	BUY 3 GET 1 FREE \$98
洛基山哥倫比亞冰原1日遊	BUY 3 GET 1 FREE \$138
華特頓湖國家公園1日遊	BUY 3 GET 1 FREE \$138
洛基山傑士伯國家公園2日遊	\$343
洛基山班夫+優鶴+冰原3日遊	\$647
洛基山精選4日遊	\$907
洛基山精選5日遊	\$1157

北美特惠旅行團

加西冬季3-4天遊	\$268起
美國西雅圖冬季2天精遊	\$318起
船遊庫特尼3天	\$398起
托菲諾納奈莫市三天生態遊	\$438起
卡進溫出 落基山, 溫哥華精彩3-4天	\$469起
基隆拿大白山滑雪度假村3日遊	USD\$228起
卡進溫出 落基山, 溫哥華深度4-5天	\$949起
洛磯山之光 豪華觀景火車五天遊	\$3258起

尼亞加拉大瀑布全景1日遊	\$80起
渥太華, 滿地可, 魁北克 加東經典3天遊	\$248起
夏季加東 5 天經典遊	\$570起
夏季加東 6 天經典遊	\$637起

黃石深度6日遊	USD\$678起
黃石公園總統巨石5/6天精華遊	USD\$719起
黃石公園太浩湖豪華6/7天團	USD\$819起
黃石公園美西豪華8/9天團	USD\$1119起

14天頂級奢華遊江南+日本郵輪
暢遊上海/杭州/南京/無錫/蘇州/烏鎮/日本長崎/日本福岡

1098
由專人帶團
2025 10/12出發
僅此一團 名額有限

亞洲旅行團

超值團	純玩團	東南北亞團
鉅金江南7日 \$0	香港3日 \$499	台灣環島全景6天 \$699
璀璨金鑽江南奢華8日 \$0	北京4日 \$799	繽紛日本6日 \$998
北京5日/北京6日 \$199	張家界 鳳凰6日 \$799	韓國5日 \$1088
雲南大理麗江香格里拉7日 \$279	東北四大名城 長白山6日 \$899	韓國日本10日 \$1998
潮汕高铁 廣東美食7日 \$269	西藏5日-洲際酒店特別版 \$1399	泰國清邁5天遊 USD\$529
香港大灣區 珠江美食8日 \$599	重慶 三峽遊輪6日 \$1099	巴厘島6日 USD\$649
張家界 鳳凰古城7日 \$279	北京西安上海8日 \$1499	新加坡馬來西亞7日 USD\$1099
海南 海口博鰲三亞6日 \$499	絲綢之路 傳奇東方高鐵7日 \$1699	越南胡志明市河內7日 USD\$1329

保險代理: Allianz, Manulife
營業時間: 週一至週五 上午 09:30 - 下午 06:00, 週六 上午 10:00 - 下午 03:00
地址: 110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6
電話: (403) 237-5455, (403) 230-0220, (604) 284-0283, (604) 659-8888
網址: www.panasiaholidays.ca, E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

汎亞旅遊 CAVA
PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊

佳美旅游 VISATOCHINA
生活有佳美 生活更加美
熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室
營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 週六 10:00-14:00 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

Banff Jasper 落基山本地巴士團, 五人成團! 全球上網卡 \$10起
加東加西美東美西 Las Vegas套餐, 全球各地郵輪

多倫多 5 / 6 / 7 天團, 溫哥華維多利亞 3 / 4 天團
加拿大護照換發, 墨西哥臨時永久居民申請

照相、簽證、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證 (填表、拍照)

大陸護照 \$120 (加稅)	美國簽證 • 申根簽證
香港護照 \$180 (加稅)	英國簽證 • 日本簽證
加拿大護照換發 \$120 (加稅)	韓國簽證 • 澳洲簽證

、公證翻譯、海牙認證
單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓

野花牌綠蜂膠
家庭必備 唯一獲得官方認證 平衡血糖血脂膽固醇

有助於維護心血管健康 有助於促進健康血糖代謝 有助於維持健康血糖水平 促進健康膽固醇和甘油三酯水平

唯一獨特 四大優勢
國際認證 功效認證 濃度最高 頂級原料

加拿大皇家天然品有限公司
7130 Warden Ave., Suite 406 Markham ON L3R1S2 免費長途: 1-866-690-4888 網址: royalnaturalcanada.com




Buy your first property with 0% down payment (RRSP)

Buy your second property with 5% down payment

We offer free mortgage assessment.

VISIT OUR OFFICES:

T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17
989 86 ST. NE CALGARY, AB T2A 7X6
SEAFOOD CITY SUPERMARKET
3320 SUNDRIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT

LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!

Peter Pasion Real Estate Team
info@teampasion.ca
@TeamPasion
www.teampasion.ca
ppasion@cirrealty

Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.

OUR SERVICES:

商业买卖地产
房屋买卖地产
投资物业地产

拥有专业的银行贷款
验屋师
律师团队

免费资讯订价
一条龙服务

403-818-1899
中文、英文、菲律宾语、越南话

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."

TOP 1 REALTOR®
2015, 2017, 2020, 2022, 2023, 2024

PAUL SY 403-818-1899
ZONIA PASION 403-796-4488
PETER PASION 403-702-4205

SE Mahogany

全新condo, 雙睡房
1浴室, 1車庫停車位, 開放式佈局, 大窗自然採光, 廚房大理石檯面, 高級家電。室內帶洗衣間, 額外儲藏空間, 並帶空調。絕佳位置, 近學校, 市場, 餐廳, 銀行, YMCA, 醫院和主幹道。

\$369,900

SE Mahogany

驚艷豪宅, Calbridge Homes設計, 4277呎, 土庫完全裝修。俯瞰濕地絕佳風景, 4+1睡房+娛樂室+額外書房, 三車庫, 10呎天花, 8呎內門, 全屋豪裝。升級硬木地板, 大理石檯面, 全高櫥櫃, 名牌電器套裝。觀景主臥套房帶雙台盆, 訂製淋浴間, 土庫包含一間睡房, 酒吧、酒窖、健身房、額外儲藏間、獨立洗衣房、並帶另一套水暖系統。位置優越, 近學校、車站、商場、餐廳、醫院和主幹道。

\$1,799,800

SE Applewood Park

6睡房 bungalow, 2浴室, 上住下出租, 分門出入, 主層1045呎, 寬敞客廳、飯廳、廚房。木地板、帶車棚、全圍欄。較新的裝修和家電, 位置絕佳, 近公園, 學校, 商場和主幹道。

\$565,000

Bayview Airdrie

全新 2411呎 獨立屋。超大空間, 4睡房+娛樂室, 3.5浴室, 分體雙車庫, 9呎天花, 奢華廚房, 客廳帶壁爐, 土庫完工, 配家庭房, 睡房和全廁。絕佳位置, 近商場, 學校, 公園, 車站的一切設施。

\$699,990

SE Mahogany

雙層獨立屋, 4睡房, 3.5浴室, 獨立雙車庫, 土庫完成。2099呎。大客廳大飯廳, walkin儲藏間。高品質家電。位置優異, 近公園, 遊樂場, 學校, 商場, 餐廳, 主幹道。

\$609,900

SW Belmont

靚麗 1440 呎 duplex, 3睡房, 2.5浴室, 獨立雙車庫, 主層豪華設計, 9呎天花, 大廚房大理石檯面帶中央島, 儲藏間, 位置絕佳, 近公園, 高速, 學校, 商場和主幹道。

\$588,000

NE Livingston

地理位置優越!! (轉角地), 獨立屋, 開發商建造的合法地下室套房, 分門出入。4臥房, 3.5浴室, 近2592平方呎居住空間, 9呎天花, 全屋鋪設高檔豪華Vinyl地板, 升級不銹鋼電器, 理想投資物業。鄰近公園、步道、學校、購物中心。

\$719,888

NW Nolan Hill

3層排屋. 低condo fee, 1683呎。3睡房+書房, 2.5浴室, 全新地毯, 粉刷。超大雙車庫。大廚房配大理石檯面, 大睡房, 陽台接燃氣可燒烤。位置絕佳, 近商場, 娛樂, 車站, 公園等。

\$549,500

NW Highland Park

寬敞平房, 5臥室, 2全浴室, 主層木地板, 非合法地下室, 2臥室, 分門出入, 非常適合投資者, 開發商或用作房貸補貼使用。RC-2分區, 地塊尺寸50英呎x120英呎。地理位置極佳, 鄰近所有生活設施, 交通方便。

\$799,800

投資靚盤 回報極好

SAM CHENG 鄭森
403-605-4833
www.samre.ca

RE/MAX REAL ESTATE (CENTRAL)
5211 4 STREET NE
CALGARY, AB T2K 6J5

稀缺單租戶工業廠房招租優質曼徹斯特工業區 12820SF \$20 PSF
曼徹斯特工業區 (Manchester Industrial) 核心地段罕見單租戶工業廠房, 立即入駐。寬敞明亮、整潔的車間, 配備7個高架門安全圍欄庭院, 環形車道通達; 充足辦公區域雙前門入口, 立柱看板。400安培三相電源, 配備MUA及雙壓縮機系統。黃金中心地段, 緊鄰Glenmore、Macleod、Deerfoot主幹道及市中心, 物流便利。優質臨街立面, 充足停車位, 滿足企業形象與運營需求。

Bridgeland2臥2衛公寓投資與都市生活的完美結合\$375000
Airbnb官方認證房源, 專業團隊管理, 適合短租投資, 西向陽臺飽覽市中心天際線, 開放式佈局配備不銹鋼電器、石英石檯面、套內洗衣房, 社交娛樂空間寬敞。主臥帶獨立衛浴, 地下產權車位+私人儲物櫃, 屋頂露臺配備城市全景觀景台。

Parkhill14,144+平方英尺扇形地塊自住+創收雙贏之選. \$1,169,900.00. 占地14,144+平方英尺 (約1,314平方米) 扇形地塊, 坐擁市中心景觀, 適合長期持有或重建開發。"樓上自住+樓下出租"模式: 主層與下層獨立生活空間, 分租收益最大化。近頂級市中心學校、第四街潮流購物餐飲區、Britannia購物中心、Chinook Centre、Glencoe俱樂部。步行至Stanley Park、Sandy Beach等城市公園與步道, 公共交通便捷, 快速直達市中心核心區。

法院拍賣房產特別提示: 此物業將按現狀出售。Signal Hill big bungalow \$1,025,000.00. 2162SF
這棟大型平房配備中央空調, 地面層直通出口, 連接近12,270平方英尺 (約1,140平方米) 的廣闊庭院。挑高天花板與入口處的大型窗戶引入充沛自然光, 營造明亮通透的氛圍。主樓層包含: 寬敞主臥: 配備五件套浴室 (含浸泡浴缸、雙洗手台) 及大型步入式衣帽間; 兩間額外臥室; 搭配四件套浴室; 便利洗衣房/雜物間; 與車庫相連。地下室採光極佳, 配備地暖, 打破傳統地下室印象, 內含: 兩間臥室、四件套浴室; 大型娛樂室、工作室、陽光房; 未完工的按摩浴缸房。戶外設施包括兩個寬敞露臺。重申: 此房產為法院拍賣物業, 按現狀出售。

Glenbrook人氣社區 | 全新粉刷新聯排別墅+私家庭院, 三臥溫馨之選 \$289,999.00
這棟全新粉刷的聯排別墅坐落於備受追捧的Glenbrook社區, 坐擁私家庭院, 三臥佈局融合現代升級與便捷生活。黃金地段步行可達商場、交通樞紐, 兼顧舒適與實用。全屋複合地板延伸至開闊客廳, 全新前窗引入充沛陽光, 氛圍明亮溫馨。白色家電+複合材質操作臺, 疊放式洗衣烘乾機隱藏於獨立區域, 美觀省空間。二層兩臥室鋪柔軟地毯, 配備充足儲物空間, 打造寧靜休憩角落近年翻新, 瓷磚牆面搭配現代燈具, 細節彰顯品質。

Elbow Valley絕美定制六臥豪宅 | 肯荷生態保護區, 尊崇私密盡顯奢華 \$1,988,888.00
這棟匠心獨築的6臥全裝豪宅坐落在靜謐胡同盡頭, 背靠林木蔥郁的生態保護區, 以天然景觀、參天巨樹及配備保溫層與幹牆的三車庫車庫奠定震撼第一印象。超6,500平方英尺 (約604平方米) 精裝空間, 6臥5.5衛4壁爐, 每一處細節均以頂級材質雕琢, 詮釋優雅與氣度。主樓層亮點恢宏門廳: 挑空設計搭配奢華裝飾, 瞬間點燃歸家儀式感; 客廳: 環繞首層壁爐的社交核心, 轉角落地窗引入自然光與保護區景觀; 宴會級餐廳: 弧形景觀窗營造典雅雅緻氛圍, 延展花崗岩檯面+燃氣灶+不銹鋼家電+通頂櫥櫃, 中央備餐島與吧台半島島滿足烹飪與互動; 私密書房/辦公區: 定制木作工藝, 靜謐工作不擾生活。上層私享空間主臥套房: 俯瞰生態保護區, 設休閒角與雙面壁爐, 冬日溫馨倍增; 奢華主衛: 雙台盆+按摩浴缸+超大淋浴間, 石材與燈光交織高級感; 4間次臥: 其中4間配獨立衛浴, 兼顧隱私與便利; 多功能娛樂廳/第四臥室: 兒童遊戲、學習或留宿賓客的靈活空間。娛樂天堂家庭影院/遊戲廳。社區與景觀步行即達Fisherman's湖與Elbow Valley湖, 親水生活隨心開啓; 生態保護區景觀貫穿全屋, 四季窗景如畫。

黃金地段 | 唐人街商場核心舖位 | 多業態適用, 即買即營業! \$168,000.00
這處商業產權零售單元位於市中心唐人街商場內, 坐擁高客流地段, 是零售、咖啡輕食、藥妝、旅行社、辦公等多元業態的理想之選。舖位曝光度高+客流穩定, 助您快速打開市場!

頂層湖景公寓: 兩臥兩衛+書房, 帶產權車位 \$369,000.00
這間頂層單元坐擁湖景, 配備兩間臥室、兩間全套浴室、獨立洗衣房及書房/多功能室。戶型開闊通透, 亮點包括: 主臥套房: 含步入式衣帽間及私密衛浴; 產權地下車位+輪胎專用儲物間, 實用性與便利性兼具; 觀景陽臺: 飽覽湖光水色, 盡享悠閒時光。位置優勢: 步行可達公共交通、生活設施及超市, 日常需求輕鬆滿足。

卡爾加里Evanston稀缺開發地塊 | R.G分區+聯排別墅及apartment開發許可 (需市政審批) \$4,890,000.00
這處占地4.05英畝 (約24.6畝/16,370平方米) 的優質地塊雄踞Evanston西北高點, 坐擁全景視野, 為住宅開發提供絕佳契機。核心優勢R.G分區屬性: 稀缺景觀資源: 高地勢賦予無遮擋視野, 地塊背靠自然坡地, 私密性與開發延展性兼得; 區位戰略價值: 卡爾加里西北成熟社區, 基建完善, 潛在客群需求明確。

南部小鎮Stavely 四千尺獨立物業連續商舖。2000 尺pizza 餐館包生財工具, 租金\$3500。有六個一房出租單位, 全部返新。其中五個單位有獨立廚房, 能洗衣烘乾。每個單位出租\$700, 包水電暖。回報 \$629,900

唐人街旺舖招租約二百尺food court. 前身是西餅店, 租金\$2800包水電。勿失良機。

新上市商業店舖
鄰近市中心, 1150呎, 目前分兩個商舖, 零售生意, 人流旺, 地點好, 適合各種零售生意 **\$799,000**
卡城中央街北二十多年酒房生意。東主退休出讓。東主會提供訓練, 介紹各種酒類進貨渠道。店舖面積 1300 平方呎, 有wine cooler, 營業時間宜延長至凌晨, 生意非常穩定 **\$125,000**



精心郵輪

ABCruises TRAVEL LTD.

查詢熱線 403-457-6688
403-498-8628

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室
本廣告價格已包含碼頭費及所有稅項!

MSC 東京出發! 暢玩東北亞
MSC Bellissima 榮耀號
出發日期: 2025/11/12, 9晚
途徑: 東京—釜山—長崎佐世保市—鹿兒島—沖繩—石垣島—台北

內艙房 **CAD\$1498** /人起
*價格已包 船費, 碼頭費, 政府稅

Star of the Seas 海洋之星號
出發日期: 2025/11/30, 7晚 **2024新船**
途徑: 佛羅里達卡納維爾港—可可海灣—聖托馬斯島—聖馬丁島—佛羅里達卡納維爾港

內艙房 **CAD\$2398** /人起
*價格已包船費, 碼頭費, 政府稅
送船上消費金 **USD\$50** /房

暑假悠遊阿拉斯加
Grand Princess 至尊公主號
出發日期: 2025/08/12, 7晚
途徑: 溫哥華—朱諾—史凱威—恩迪科特峽灣—凱奇坎—溫哥華

內艙房 **CAD\$1060** /人起 價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

Sun Princess 太陽公主號 **2024新船**
出發日期: 2025/09/20, 7晚
途徑: 巴塞隆納—直布羅托海峽—法國馬賽—義大利拉斯佩其亞—那不勒斯

內艙房 **CAD\$1498** /人起 價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

Holland America
賞國王企鵝、伊瓜蘇瀑布公園
智利、阿根廷、福克蘭島、烏拉圭、巴西

2025年6月30日前訂購享 優惠 \$400
2026年2月20日出發
OOSTERDAM 奧斯特丹號
包船機酒&小費, 接送、觀光及門票 **\$10198** /人起
*另有7天馬丘比丘 MACHU PICCHU 天空之城 詳情請入內諮詢

現金支付 3% 折扣
優品一口價
內艙房 每位加幣 \$2698
*未包飛機票

12日摩洛哥全境深度遊

摩洛哥4大皇城及9大世界文化遺產地
打卡薩哈拉沙漠、北非攝影
星級酒店, 特色帳篷酒店全體驗

出團日期:
2025年5月10號-5月21號
2025年9月21號-10月2號

價格已包括團費, 小費、門票及餐飲

優品一口價
加幣 **\$2898** /每位
*(未包飛機票)
現金可享3% 折扣

PRINCESS 星辰公主號 **Star Princess**
15天東地中海風情遊
巴塞隆納, 法國馬賽, 義大利羅馬, 義大利那不勒斯, 西班牙, 直布羅陀

2025年10月2日出發
優品一口價
全新2025年度郵輪
包船機酒&小費, 接送, 觀光及門票

內艙房 每位加幣 **\$5998** 起
陽臺房 每位加幣 **\$7198** 起
Includes Taxes and port charges

真正的一口價, 連小費都包埋!

MSC Euribia 神女號
2025年11天體驗奢華杜拜
遊杜拜, 卡達爾, 阿聯酋
2天1夜行前遊&2天1夜行後順道遊
-特別體驗: 八星酒店奢華下午茶

出團日期: 12月4日
包船機酒&小費, 接送, 觀光及門票
專業領隊隨團

優品一口價
加幣 **\$4298** /起
現金可享3% 折扣

現金支付 3% 折扣
優品一口價
加幣 **\$2698** /人起
*未包飛機票

不用再找啦! 你要的埃及行程就在這!
五星河輪+五星酒店
11天一次解鎖所有必去景點
尼羅河、金字塔、獅身人面像
出團日期: 2025年11月24日

途徑:
開羅, 阿斯旺, 康翁波, 艾德芙, 洪加達, 孟菲斯, 亞歷山大

優品一口價
加幣 **\$2698** /人起
*未包飛機票

現金支付 3% 折扣
優品一口價
內艙房 每位加幣 \$2698
*未包飛機票

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! *價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。



CLOVER LIVING
BY TRICO LIVINGWELL

查詢電話 403-290-1088
網址 CLOVERLIVING.CA
地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY

頤景樓

頤景樓

享受舒適自在的住宿體驗

入住全新裝修連傢俬套房價錢 \$2,999/月
\$1,699/2星期或\$999/1星期

住宿: 全新裝修包傢俬套房, 24小時前台及平安鐘的安心照顧。

膳食: 每天三餐加茶點, 無需煩惱食材採購或烹調。

清潔: 每週房間清潔及床單換洗服務。

活動: 一系列豐富的活動, 讓您在整個住宿期間確保充實、愉快。

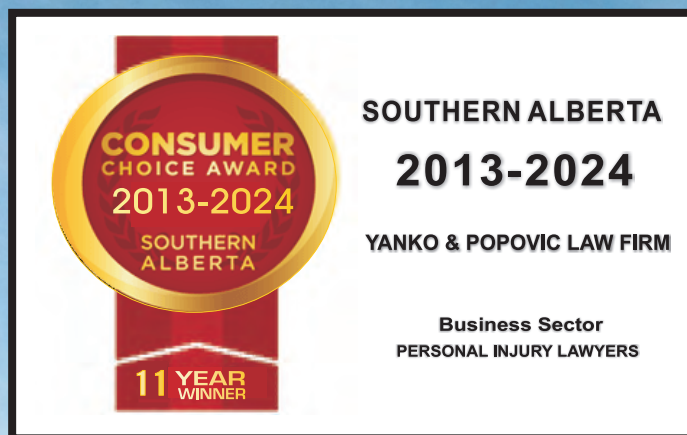


www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償
有我們專業的協助往往有機會
比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

地產

地產



加拿大亞省卡城潮州同鄉會
The Chao Chow Community Benevolent Society
BAY 357/361, 3RD LEVEL, 328 CENTRE STREET S.E., CALGARY,
ALBERTA, CANADA T2G 4X6 TEL/ FAX: (403) 266-4939

通告 NOTICE

一、本會已於2025年3月30日圓滿選出第二十二屆理事會（2025年至2027年度），並於4月6日順利互選出正、副會長和圓滿分配各組理事職守，同時決議敦聘諸位熱心人士繼續輔助本會，使會務順利進展，茲將其芳名公佈如下：

榮譽會長：陳捷國

名譽會長：葉維英 王啓南 楊作霖 劉源來 陳紹芳 李惠良 吳麗君
吳靜華 羅暘暘

法律顧問：鄭說道

名譽顧問：李文 莊俊庭 賴美玲 吳南洲 江壽緯 陳金星 錢有金 劉希齡
林國光 林小藩 黃德 周映城 張空軍 林時禮 文秀美 王忠源
張天才 張喜和 黃千道 江玉香 倪正雄 周昭玉 蕭友光 陳榮強
蔡惠香 李維鑾 陳鏗 林友德 李素玉 陳少卿

會長：王昭仁

中文秘書：林樹生 王國棉

財政組：李惠群

總務：方永生 張燕君

稽核組：繆品均 劉曉

婦女組：邱美珠 郭惠玲 林玉華

副會長：施旭明 卓秉強

英文秘書：張永光

會計：朱賢

康樂組：張惠君 歐陽素華

福利組：周嬋卿 趙迪平

二、本會自即日接受2023年9月至2024年6月之獎學金申請，截止日期為2025年4月30日，本年度獎學金依往例分為大學組、高中組及初中組三類。

有關申請詳情，請親臨本會辦事處查詢或辦理申請手續。

三、本會謹訂於2025年6月14日（星期六）下午6：30PM，假座富麗宮海鮮大酒家舉辦“慶祝卡城潮州同鄉會四十一周年會慶，第二十二屆理事就職，敬老，暨2024年度獎學金頒獎典禮四慶宴會”，宴会上有歌舞娛樂，幸運抽獎等助興節目，敬請諸位鄉親會友及各界人士踴躍攜眷參與盛會，同申慶祝為盼！

席券每位50元（大小同價），耆英會員（60歲以上）每位25元，餐券不能轉讓，於辦公時間：5月17日起（星期六，日 11:30am-2:00pm），在本會所開始發售。

特此敬告

卡城潮州同鄉
第二十二屆理事會謹啓
2025年4月17日



加拿大卡加利黃氏宗親會
WONGS AFFINITY ASSOCIATION

1/F1., 308 Centre Street SE, Calgary, AB, Canada T2G 2B8
Tel: 403-266-3374 Fax :403-261-2780

2025年至2026年第35屆職員表

永遠名譽會長	會長	中文書記	英文書記	財政	核數	康樂	聯絡	公關	庶務	福利	理事	監事	法律顧問	會務顧問
乾相	正 港富	正 狄龍	正 又奇	正 衛雄	正 振康	正 新式	正 瑞暢	正 奇生	狄龍	港富	瑞暢	新本	耀民	毓棠
炳樞	副 文傑	副 瑞暢	副 家驥	副 秉耀	副 瑞榮	副 耀喜	副 狄龍	副 偉怡	衛雄	衛雄	森許	狄龍	耀宏	輝常
									文傑	文傑	文傑	衛雄	渝華	洪沛
									振康	振康	振康	瑞榮	文海	榮富
									港富	港富	港富			健夫



加拿大主要政黨的政綱： 發展基礎設施為重點

氣候變化、清潔能源被指在今次大選中成為不受重視議題。的確，加拿大主要政黨未有放棄傳統能源，發展油管成為本國基礎設施的重點。



自由黨 Liberal Party of Canada

- * 設立第一里程基金（First Mile Fund），建設連接自然資源開采點的交通網絡。
- * 一站式審批國家重點大型基礎設施項目以加快程序。
- * 加快審批以原住民為主要股東的Cedar LNG天然氣加工設施項目。
- * 投資1.75億元用于曼尼托巴省哈德遜灣鐵路和丘吉爾港的基礎設施建設。

保守黨 Conservative Party of Canada

- * 減少資源項目批核門檻、只需提交一份環境評估報告，并縮短審批時間至最長一年。
- * 三年內投資10億元修建連接原住民社區與安大略省Ring of Fire關鍵礦產的公路。允許投資企業將部分聯邦企業稅支付予當地原住民社區。
- * 加快魁北克液化天然氣項目的建設進程。
- * 廢除聯邦《影響評估法案》（C-69），取消對項目環境和社會影響的聯邦審查機制。
- * 建立全國能源走廊，加快大型基礎設施項目審批。
- * 支持從丘吉爾港（新窗口）出口石油。

新民主黨 New Democratic Party

- * 限制所有聯邦資助的基礎設施項目須使用加拿大鋼材。
- * 優先建設東西向電力網。
- * 反對在魁北克建設液化天然氣管道，認為魁省應有權否決本地能源項目。

- * 反對Energy East能源東輸項目，但并非否定管道建設。
- * 在招標過程中優先考慮加拿大公司以及擁有工會員工的供應商和承包商。

魁人黨團 Bloc Québécois

- * 支持建設高鐵系統，連接魁北克市至多倫多。
- * 反對在Chalk River的核廢料處置項目和能源東輸管道項目，稱將影響魁北克生態系統。
- * 要求聯邦政府增加公共交通資金一倍，維護現有交通設施如蒙特利爾地鐵。

綠黨 Green Party of Canada

- * 推動清潔能源項目，強化基礎設施以保障飲用水安全。
- * 要求人工智能中心使用清潔技術。
- * 加大投資造船廠，提高快速建造能力，支持國家造船戰略。

人民黨 People's Party of Canada

- * 為跨山輸油管道（Trans Mountain）尋找買家。
- * 如有必要，引用憲法重新確立聯邦對管道建設的管轄權。
- * 保持運營第5號管線（Line 5）。該線穿越安大略省薩尼亞（Sarnia）至美國密歇根和威斯康星州。

加拿大人入境美國須注意什麼？

在目前加美關係緊張情況下，更多加拿大人開始關心出入境美國有沒有新的改變。

上月就有一名加拿大商人，在美墨邊境申請簽證后被拘留12天。雖然最後獲釋，但她表示對被扣留原因一無所知。



加拿大政府未有對入境美國作出最新旅行警告，最新公布為加拿大和其他外國公民一樣，如在美國停留超過30天，必須在美國政府進行登記。詳情可查閱美國公民及移民服務局（USCIS）官網。

移民律師（Cindy Switzer）解釋說，沒有犯罪紀錄、亦沒有其他可能被拒絕入境原因、如患有傳染病的加拿大人，進入美國不超過六個月者，不應該擔心被拒入境。

她指出，持有雙重國籍人士，如在加拿大護照以外、亦持有拉美國家或中東國家護照人士，以加拿大護照進入美國應該順利。同樣，持有工作簽證人士入境，只要文件充足理應無礙。但斯威策爾也承認，目前情況很難一概而論。

邊境人員檢查手機毋須理由

但有公民團體表示，個別人士或更易被針對。

卑詩省公民自由協會（BC Civil Liberties Association）政策主任德莫特

（Meghan McDermott）表示，一如社會整體，過境時也有可能出現歧視問題。

對部分人士而言，假如他們無法避免、必須前往美國，將需要認清相關風險。

德莫特稱，應注意人士包括名字似是來自回教國家的人、涉及政治示威人士、批評美國政策人士、變性人、移民、臨時工人及外國留學生，都需保持警惕。

她又指，過境時把手機上鎖、將人面識別關掉并轉為航空模式，亦未必足夠，因為邊境人員有技術將電子產品解鎖。最好方法是身上不帶有任何電子產品，或只帶不存有敏感資訊的臨時手機。但同時也有意見指，使用臨時手機入境，等同令美國官員更加關疑你的入境原因。

德莫特另外指出，社會運動人士入境美國時，也要小心曾在社交媒體上的發言，如支持巴勒斯坦言論等。她建議在出發前，最好將社交媒體帳號改為非公開。

可隨時抽身離開

律師斯威策爾強調，搜查電子產品甚至扣留的確有可能發生，但大部分出入境加拿大不會遇到這些情況。

我不認為關員的態度是為針對所有人，但無可否認，行政上確有命令要求嚴格強化邊境。

她又說，假如對被關員查問感到反感，大眾可以隨時抽身離開，放棄過境程序即可。



外媒分析： 中國在關稅較量中握有多張王牌 美國目前痛感更強

美國總統特朗普挑起全球關稅貿易大戰，其中對於中國下手最重。雖然在兩國貿易關係中，中國是順差國，美國是逆差國，但許多專家提醒，美國不應該低估中國抵禦特朗普脅迫策略的能力。

英國《金融時報》當地時間4月15日分析指出，在這場針鋒相對的較量中，中國握有多張王牌日益多樣化的出口市場、巨額美國國債、對關鍵戰略礦產的掌控，以及應對危機時國家體制上的優勢，這些籌碼不僅能讓中方經受住考驗，還能在談判中突顯出自己的實力。

美國彭博社當地時間4月14日發文稱，貿易戰的確沒有贏家，但在這場由特朗普發起的貿易戰中，一個事實正變得愈發清晰中國掌握的籌碼可能比美方預想的更為有力，尤其當人們開始關注其反制策略之時。實際上，在中美經貿關係中，美國對中國商品深度依賴，限制進口反而成了一種自我傷害。

報導提到，在消費驅動的美國經濟中，對消費者喜愛的東西徵稅會產生嚴重後果，而這些人也削弱了特朗普的談判地位。報導注意到，當前中方不但發起關稅反制，而且在特朗普色厲內荏的詭詐之下，並未就談判妥協。

一家知名經濟研究機構的首席中國經濟學家直言：「僅從市場反應來看，我認為眼下是美國（痛感更強）??美國正面臨更大的壓力，試圖坐到談判桌前進行談判。」

中國和美國，到底誰更依賴誰？

《金融時報》指出，中國去年對美國貿易順差接近3000億美元，總出口中約15%流向美國，特朗普如今宣佈對華加徵的關稅稅率的確相當誇張，但國際經濟學家表示，這忽略了一個關鍵事實：中國可以比美國更容易找到替代進口來源，反之則不然。

美國對華出口商品主要集中在農業領域，如大豆、棉花、牛肉和禽肉，因此附加值較低。而美國從中國進口的許多商品，如電子產品、機械和一些加工礦產，則恰恰相反。

紐約市立學院國際經濟學教授本戈阿表示，儘管中美兩國在貿易上仍高度相互依賴，但這意味最終的風險天平落在美國一邊。

「美國對中國的依賴程度更高，因為中國從其他地方採購農產品比美國更換電子產品和機械更容易。」她說：「例如，中方已經在從巴西大量採購大豆，因此最終中國擁有更多的籌碼。」

彭博社也指出，傳統觀點認為，像美國這樣的貿易逆差國，在貿易衝突中比順差國更具優勢，這一簡單的邏輯在於：若我長期大量購買你的商品，一旦減少進口就將對你造成更大傷害。

可關鍵問題是，如果美國確實需要中國商品時呢？當這些「中國製造」實際來自美國企業時呢？當限制進口變成自我傷害時呢？

這種矛盾，特別是最後一種情況，在中美經貿關係中尤為明顯。儘管美國對眾多中國商品深度依賴，但華盛頓鷹派卻將此扭曲為發動貿易戰的理由。

這種經濟相互依存的複雜性，在特朗普政府給予智慧手機、筆記型電腦和記憶體晶片等科技類產品關稅豁免的決定中就顯露無遺。一個關鍵原因顯而易見：蘋果公司等依賴中國生產的企業，根本無法承受特朗普對華徵收145%關稅的衝擊。

「中國早已未雨綢繆，經濟彈性十足」

中國出口對美國市場的依賴程度已大幅下降。美國政府的資料顯示，中國在美國進口中的份額已從2016年的21%降至2024年的13.4%，這大幅降低了中方的貿易風險敞口。

與此同時，中國的產能已通過越南和柬埔寨等東南亞國家重新佈局。《金融時報》聲稱這是一扇「戰略後門」，而特朗普是否會堅決堵上這一「後門」，值得觀察。目前，越南對美國的貿易順差達1240億美元，已被特朗普加徵46%的「對等關稅」，只不過這一稅率將被暫緩徵收90天時間，稍微留出了一些喘息空間。

法國投資銀行Natixis亞太區首席經濟學家、比利時布魯蓋爾研究所高級研究員埃雷羅認為，就算中國出口遭遇硬性中斷，對中國龐大的經濟影響也不會是災難性的。

「中國是一個具有彈性的龐大經濟體。」埃雷羅說道。美國智庫世界大型企業聯合會中國研究中心主任蒙圖法-埃盧則指出，儘管中國也在應對自身的挑戰，但在進入貿易僵局時，中國有體制優勢，有更大的能力刺激本國經濟。

「美債和關鍵礦產，中國手中王牌不少」

《金融時報》指出，長期積累的巨額美國國債，是中國手中握著的一大關鍵籌碼。理論上，中國可以通過出售這些美債以減少其風險敞口，此舉進而可能引發市場對美國資產吸引力的擔憂，並加速美元和美債的進一步貶值，也使美國進口商品的成本更高。

研究機構亞洲信貸策略主管Zerlina Zeng還預計，中國未來將繼續執行長期外匯儲備多元化戰略，逐步將美元資產轉換為其他貨幣資產。

特朗普在當地時間4月2日拋出所謂「對等關稅」之後，又於4月9日突然宣佈對大部分國家暫緩90天實施，期間僅保留10%的所謂「基準關稅」。個中原因，有人認為與美國國債被大量拋售有關，甚至不少傳聞指向日本方面。

路透社指出，美國國債上周遭大量拋售，導致長期收益率創下自2020年新冠疫情爆發以來的最大漲幅，本應扮演金融動盪避風港角色的美國損失加劇。部分投資者推測，鑒於特朗普貿易政策的影響，中國等全球外匯儲備管理者可能正在重新評估其持有的美債頭寸。

除了美債，美國還依賴中國提供對現代製造業至關重要的許多稀土金屬，例如電動汽車電池所用的材料，而中國掌控全球逾三分之二的稀土產量和超過90%的稀土加工能力。

美國身上存在的這種「脆弱性」，特朗普早已看到，並在「對等關稅」一出台後就「留後門」，將部分關鍵礦產等六大類商品都加入豁免清單之列。

報導稱，然而，若中方採取強硬立場，此類豁免可能不足以避免供應危機。此前，中方在對美國關稅發起反制措施時，發佈了關於對鈔、釵、鉍、鎢、？、鈳、鉕等七類中重稀土相關物項實施出口管制措施的公告，這些材料是航空發動機和電動汽車等產品的核心原料。

「美國目前痛感更強，試圖坐回談判桌」

彭博社認為，在消費驅動的美國經濟中，對消費者喜愛的東西徵稅會產生嚴重後果，並再度提及特朗普給予部分科技類產品關稅豁免的決定。報導稱，這一事件表明，在這場貿易戰中，美國消費者的力量常常被忽視，他們也有投票權，而這削弱了特朗普自身的談判地位。

「然而，中國所擁有的反制手段和工具遠不止於此。」

報導援引美國的中國問題專家梅代羅斯和波爾克的最新研究，其中系統梳理了中國的「精準制導經濟武器庫」：包括關鍵原材料出口管制、不可靠實體清單等。「這兩人稱，種種跡象表明，在特朗普政府第二任期伊始，中國將更頻繁使用這些新型經濟武器。」

儘管歐盟也放話稱，如果談判失敗，可能針對美國的服務出口和線上廣告銷售發起打擊，但彭博社認為，中國仍然是這場較

量中「獨一無二的」。迄今為止，中方的反應不僅是在關稅層面發起反制，而且在事關談判的問題上有理有據、立場堅定，並未被美方牽著鼻子走。

《金融時報》援引凱投宏觀首席中國經濟學家埃文斯-普裡查德補充稱：「僅從市場反應來看，我認為眼下是美國（痛感更強）……美國正面臨更大的壓力，試圖坐到談判桌前進行談判。」

4月10日，商務部召開例行新聞發佈會。有記者就中方是否就關稅問題與美展開談判提問。

商務部新聞發言人表示，中方的立場是明確的、一貫的。談，大門敞開，但對話必須在相互尊重的基礎上以平等方式進行；打，中方也將奉陪到底。施壓、威脅和訛詐不是同中方打交道的正確方式。希望美方與中方相向而行，本著相互尊重、和平共處、合作共贏的原則，通過對話協商妥善解決分歧。

華爾街日報：特朗普政府擬利用關稅談判 迫使逾70國限制對華貿易

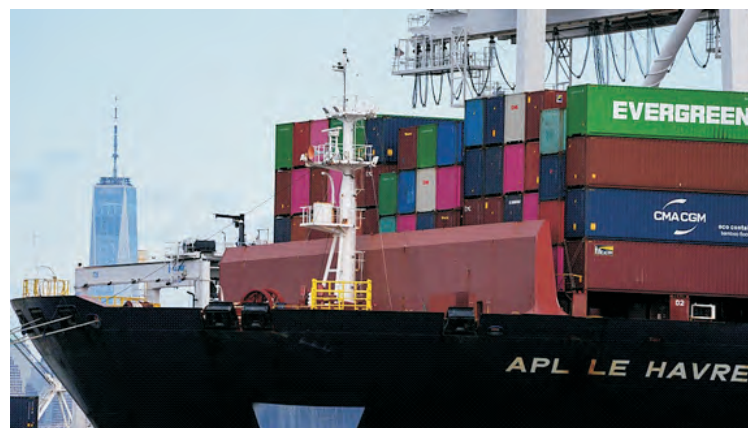
美國總統特朗普早前宣布暫緩對除中國以外其他國家加徵「對等關稅」90天。《華爾街日報》最新引述消息人士指，財長貝森特其後提出一項對華施壓計劃，希望通過利用正在進行的關稅談判，向貿易夥伴施壓，要求他們限制與中國的交易。

報道指，華府期望在與70多個國家的磋商中，要求不得容許中國通過他們國家境內運送貨物，以及阻止中國企業在這些國家設立工廠，以逃避美國關稅。

消息人士指，特朗普政府這項計劃旨在迫使北京坐上中美關稅「談判桌」，並削減北京對特朗普關稅的「談判籌碼」，儘管此舉可能會進一步打擊美國經濟，由於各國對華貿易情況不同，報道預料最終談判結果或有差異。

貝森特是於本月初向特朗普提出有關想法，亦是他孤立中國經濟戰略的一部分。據報有關戰略獲得特朗普政府官員支持，目前正討論具體的範圍和執行程度。

周二，特朗普接受電視節目訪問時談到巴拿馬不再參與中國「一帶一路」戰略時表示，可能會要求其他國家在美國與中國之間作出選擇。





WeChat



WhatsApp

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證	省提名計劃	看顧員移民	入籍申請
港人Stream A/B	居留權疑難	投資移民	拒簽上訴
外勞批文(LMIA)	換領楓葉卡	家庭團聚	難民聲請

邁向10周年 實力更强+



Suite 503, 100 - 4th Avenue SW
Calgary, AB T2P 3N2

電話 (587) 353-4111
WhatsApp (587) 228-2333



王天罡會計師事務所 STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping	公司註冊
Payroll/GST	公司報稅
	個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車

Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.

提供英語、普通話、粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑：\$350/個人，\$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000



找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試 (老年人免費)
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器



不要再猶豫，馬上預約！

403-282-2811

www.beltone.ca



360 LEGAL SERVICES

Matthew Cheung, Barrister & Solicitor

專辦房地產買賣 及再按揭

收費合理

Sanne (San) Lo (盧小姐) Conveyancer

直線: 587-329-6281

Fax: 403-224-0333

Email: sanne@360-legal.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

Unit 24, 2333 18 Ave NE, 2nd Floor
Calgary, Alberta T2E 8T6

tel line: 403-233-0841 email: info@360-legal.ca

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com

周慧儀律師

WINNIE W.Y. CHOW
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚, 婚姻財產, 兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程
(一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

余慕慈

加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車

403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有一副
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics



聯合車身修理 United Auto Body

地址: 4608 12st NE, Calgary

- 專業車身, 機械修理, 維護;
- 冰雹修復, 保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務, 並提供價格優惠的租車服務; 一個使你靚車保值, 令你放心的地方。

本店由專業技師主理, 精通國、粵語、台山話、英文;
為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電: 403-291-3193; 403-277-7988

電郵: info@unitedautobody.ca

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所

服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學(Northeastern University)物理治療博士學位(DPT)
- 加拿大皇后大學(Queen's University)康復醫學物理治療學士學位(BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位(BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症(頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等)軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復(中風、輕度腦損傷 / 腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受

(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險(WCB)
- 交通意外醫療保險(Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英、粵、國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Calgary, T2A 5Z5

星期一至五: 10am - 7pm

星期六: 10am - 2pm

星期日(休息)

CHV DENTAL

伍少殷牙科診所

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪
Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀

精通全牙科服務

Botox, 隱形箍牙, 智齒拔除,
固定牙齒矯正, 植牙, 補牙,
牙根治療, 假牙, 牙冠, 牙橋。
加設電腦立體斷層掃描機(CBCT),
植牙時必需X光檢查。

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

403-276-7226

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
drpeterngcorp@gmail.com



FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯塔省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會視乎地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
242369 | 12-24



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋 大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇 大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

**本律師行服務卡城 40 年，
歷史悠久，專業辦理**

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：

車禍創傷/運動創傷

顛頸關節障礙

眩暈/頭暈

乾針/針灸

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 深層組織按摩
- 運動按摩
- 治療按摩
- 產前產後按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間

週一至五：10am-6pm

週六：11am-3pm

週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高
度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我
們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca

🌐 www.highlandparkphysio.ca



所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

定期壽險
車輛貸款

葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW

Unit 220, Calgary AB

587-353-7500

anita@anitaip.com

anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip

Senior Account

Manager

clara@anitaip.com



Anita Ip Insurance & Financial Services



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2028期 2025年4月17日 4月23日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利 / 申請 / 查詢) 直線電話: (403) 457-6609

加東海洋三省9天深度遊

小法國魁北克/首都渥太華/千島湖/世界最高瀑布好望角
紐賓士域省/新斯科沙省/愛德華王子島

6月21 - 29日
(星期六至下星期日 共9天)

旅遊資訊

集合時間：視乎實際機票起飛時間而定，於購買機票後提供
集合地點：卡加里國際機場
航班內容：團友在繳費後，旅遊公司會協助預訂機票。
完成預訂後隨即會提供航班詳情

收費

單人房	雙人房	三人房	四人房
\$3480/位	\$2680/位	\$2580/位	\$2480/位

*非會員額外加取\$50/位
參加者需於4月26日(六)或之前繳交團費
以確實報名及購買機票

收費包括

- 8晚市中心豪華酒店連早餐
- 全程豪華旅遊巴士
- 隨團經驗豐富華語導遊
- 行程所指定的景點參觀門票
- 來回卡加里及多倫多直航機票

收費不包括

- 司機導遊小費，\$15/日
- 團友之私人洗費
- 旅遊保險
- 自費活動：非洲野生動物園門票(\$80+Tax)
- 如需攜帶手提行李/托運行李，請個別聯絡另作安排，需額外收費

備註

- 30人成團，未能成團將退回所有費用。
- 團友必須於出發當天持有有效證件(如楓葉卡)。如團友在出發時因證件失效而無法參與行程，所繳交的費用概不退還。
- 本團由JS Tour Inc.負責安排行程及帶團。

報名及查詢：耆英會地下辦公室

精神健康推廣週

「除下面具，活出真我」 認識精神健康工作坊

日期：5月6日(星期二) UNMASKING MENTAL HEALTH
時間：上午10時 - 中午12時
地點：加拿大精神健康協會
內容：(以粵語及國語進行)

- 認識精神健康及打破污名
- 如何活出真我

費用全免

報名及查詢：簡姑娘 或 陳先生

加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目
逢星期五 上午 10:30 - 11:00

4月18日
個人擔保
嘉賓：區慧中大律師

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2:00 - 3:00
網上 Zoom ID 875 977 9955
現場轉播 耆英會二樓教學室

4月23日
腦退化症及預防(國語)
講者：耆英會職員-李姑娘

與警察茶聚

與卡加利警察局合辦社區茶聚。讓長者及社區人士與警方交流，了解常見執法問題及治安趨勢，促進社區聯繫。

日期：2025年4月23日(星期三)
時間：5:00 - 7:00PM
地點：耆英會禮堂
費用：全免
講者：卡城警察局及其他機構代表
語言：英語講解、粵語及國語翻譯
查詢及報名：黃先生

敬備茶點招待

魔術興趣班

(粵語授課)

課程A: 5月6日至5月13日(週二) 2堂
課程B: 5月27日至6月3日(週二) 2堂
上午10:30-11:45
耆英會地庫活動室

各課程：會員\$30 / 非會員\$45 (包道具教材)

課程包括魔術示範表演、學習新技術、堂上實習及講解表演技巧。魔術師在各課程中教授4款魔術及提供3套道具。
導師：資深魔術師 余樹人先生

查詢及報名：何姑娘

慶祝全國義工週

義工茶聚

2025年4月28日(星期一)
下午1:30至3:00 耆英會大禮堂

參加資格：於2024年服務滿20小時的義工
名額：60名(名額有限，先報先得)

義工分享時光 互動小游戏 頒發義工感謝狀 茶點時間

EVENT IS SUPPORTED BY

報名及查詢：游姑娘

社區及家居支援服務

照顧者同行網

zoom網上支援小組

日期：每月第二個星期四
時間：上午10:30-11:30
對象：照顧者(非同住也可)
語言：粵語
形式：網上zoom會議

ZOOM ID: 875-977-9955

日期	內容
5月8日	認識照顧者的角色與責任
6月12日	認識壓力與情緒健康
7月10日	溝通技巧
8月14日	照顧技巧
9月11日	如何避免過度照顧
10月9日	社區資源介紹與連結(一)
11月13日	社區資源介紹與連結(二)
12月11日	長期照顧服務與善終服務

報名或查詢：鄭姑娘

耆英會復活節假期通告

4月18日(五) 法定復活節假期, 中心休息
4月19日(六) 中心及辦公室正常開放
4月20日(日) 中心開放, 辦公室休息
4月21日(一) 法定復活節假期, 中心休息

祝大家復活節快樂!



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

☎ (403) 262-5071 ✉ info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

SUMMER CAMP 2025 暑假夏令營



JULY七月 & AUGUST八月

SEVEN WEEKS IN TOTAL 共七個星期

① JULY 7-11 / ② JULY 14-18 / ③ JULY 21-25 /

④ JULY 28- AUG 1 / ⑤ AUG 5-8 /

⑥ AUG 11-15 / ⑦ AUG 18-22

EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童



EARLY BIRD 早鳥優惠: (APPLY BY MAY 18/ 5月18日前報名)
每週 \$280+GST/WEEK
\$224+GST/FOR WEEKS(4 DAYS)

REGULAR FEE 正常費用:
每週 \$320+GST/WEEK
\$256+GST/FOR WEEK 5(4 DAYS)



☎ (403) 262-5071 ✉ INFO@CULTURALCENTRE.CA WWW.CULTURALCENTRE.CA



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

WEEKEND MANDARIN CLASS 週末普通話班

導師: Jessica Yen

授課語言: 普通話和英語

週末一級班

日期: 逢星期日

時間: 12:30pm - 2:30pm

費用: \$310.00+GST

(共10節課)

週末二級班

日期: 逢星期六

時間: 9:30am - 11:30am

費用: \$310.00+GST

(共10節課)

週末兒童班

日期: 逢星期六

時間: 12:00pm - 2:00pm

費用: \$300.00+GST

(共8節課)



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



CALGARY FOUNDATION
FOR COMMUNITY, FOREVER

社區健康計劃

免費租用運動場地
羽毛球場 & 匹克球場

匹克球場

星期一 & 星期三

羽毛球場

星期二 & 星期四

球場開放時間可能會因文化中心的其他活動而變動, 恕不另行通知。
請查看預約網站以獲取最新的可用時段。

預訂球場:



請注意:

每節為1小時

需線上預訂

每位用戶每週最多可預約兩次

如何預訂:

掃描二維碼或造訪我們的網站→

Community Wellness Program

社區健康計劃由 Calgary Foundation 提供, 是為面向所有人士的免費活動促進身體健康、心理健康和社區連結。
(403) 262-5071 INFO@CULTURALCENTRE.CA WWW.CULTURALCENTRE.CA

WING CHUN KUNG FU CLASS

詠春功夫班

時間: 每週四 下午6:30至8:30

費用: \$120+ GST (8堂)

導師: Tony Yung & Kam Wong



Tai Chi Class 太極班

時間: 晚上六時半至八時 (逢星期三)

費用: \$120+GST (8堂)

地點: 卡城中華文化中心

導師: Murray Cheung 張耀中



書法繪畫同源

Abe Au 區傑棠老師

了解書法原理,
如何引伸到繪畫的技法

日期: 五月二十四日至
七月十二日 (逢星期六)

時間: 上午十時半至中午十二時

費用: \$90+GST (八堂)

標準急救混合課程

紅十字會培訓合作伙伴

中文標準急救證書一日課程

- 線上授課輔以一日親身授課
- 完成課程可獲頒三年有效標準急救證書
- 以中文授課 (粵語 & 普通話)
- 粵語授課: 4月27日 & 5月25日 (星期日)
- 普通話授課: 5月3日 (星期六)
- 上午九時至下午五時
- 12歲或以上均可報名
- 費用: \$150 + GST
- 卡城中華文化中心
- 最少四名學生開班



有興趣可掃描二維碼
或電話報名!

電話: (403)262-5071
www.culturalcentre.ca
197-1 St SW, Calgary

ONLINE CANTONESE CLASSES

WEDNESDAYS

8:00PM - 9:00PM

5/7-6/25 (8 LESSONS)

\$100

JOIN NOW!

403-264-2233
ccps@shaw.ca
www.calgarychineseschool.com



卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233
www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854
星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



2025-2026 年招生

廣東話(周六上午)
繁體
幼低班 - 12 年級

普通話(周六下午)
簡體
幼低班 - 12 年級

普通話(周日上午)
簡體
幼低班 - 12 年級

函授班(繁/簡)
10 - 12 年級

適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，毋須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低至 12 級全年\$400
(幼高班、6 年級、9 年級及
12 年級另加\$20 畢業費)

6 月 30 日或之前報名
可獲減免學費\$20



卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233
www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854
星期一至星期六 — 9:00 am – 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



2025 年暑期班招生

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 am - 12:00	主題式中文	主題式中文	主題式中文	主題式中文	主題式中文
12:00 - 1:00 pm	午膳(自備)				
1:00 pm - 3:00 pm	活動	活動	活動	活動	活動

暑期班學生註冊現已開始。

組別：幼稚園至小學三年級 / 小學四至六年級
上課日期及時間：2025 年 7 月 7 日至 7 月 11 日(第一期)
7 月 14 日至 7 月 18 日(第二期)
星期一至五 上午 9 時至下午 3 時
學費：每期\$250(一併報讀兩期，學費為\$480) 若留校至五時，每期加收\$50。



加華報遷址啓事

本報已遷往
以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.
Calgary, AB, T2E 1J5
二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊：403-230-8118
電郵依舊：calcct@gmail.com



預防勝治療

牙科 DENTAL 醫務所



及早來檢驗

楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



CENTRE STREET DENTAL
A Family Lee clinic

101, 303 Centre St SW (唐人街) 403-290-0303

Dr. Samantha Lee
Dr. Belinda Le
Dr. Zhendan Pan 潘震旦

精通全牙科服務:

- 植牙，牙根治療，智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) • Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 • 專業牙托師傅 (假牙)

Our office bills CDCP directly
接受聯邦政府牙科保險

約診時間

星期一
9am至4pm

星期二、三&四
9am至6pm

星期五、六
8am至4pm

鍾卓倫 專業執照牙托師
John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英輔助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



歡迎耆英
預約查詢
即時加牙
全口局部
精配

精配

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S

Dr. Jennie Chen D.M.D

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: 403-230-8210

(國，粵，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安
Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋，金牙，鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: 230-2888 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

587-834-1388



2024 OUTLANDER

starting at

\$39,888

+GST



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at

\$47,388



Erick Lim

New & Pre-Owned
Sales
潮州、英話



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

587-834-1388

華語銷售，銀行貸款一條龍服務 | 專業辦理新移民，工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣，二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR /160,000KM EXTENDED WARRANTY



2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca



港澳辦主任夏寶龍的「戰鬥檄文」

4月15日，港府循例舉辦第10個全民國家安全教育日開幕典禮，港澳辦主任夏寶龍當天發表視頻講話。不同於前兩次夏寶龍圍繞國安的講話，今次講話既回顧了香港過去十年在國安問題上的亂與治，也結合美國過去對香港的干預、當下發起的關稅戰等，向香港各界喊話：對美丟掉幻想，敢於鬥爭，才能推動香港邁向由治及興。

夏寶龍講話開始即將過去十年香港在維護國家安全方面的鬥爭形容為「最為激烈的10年」，「走過了極不平凡、極不尋常的歷程」，接著從三個方面闡述了歷史與現實的啓示：外部勢力搞亂香港、以港遏華的圖謀不會改變，也絕不可能得逞；中國人民從來不吃霸道霸凌那一套，包括香港同胞在內的全體中國人民是嚇不倒、壓不垮的；香港同胞素有愛國愛港優良傳統，那些背叛祖國、背叛香港的人永遠不會有好下場。

在外部勢力搞亂香港部分，夏寶龍以美國對港徵收145%的關稅為事由表示，「美國見不得香港好，是破壞香港人權自由、法治秩序和繁榮穩定的最大黑手，它不是要我們的『稅』，而是要我們的『命』。」「美國一而再、再而三對香港進行遏制打壓，換來的只能是其在香港的代理人的加速滅亡，最終必將反噬其自身。讓美國那些『鄉巴佬們』在中華民族五千年文明面前去哀鳴吧！」

在中國從來不吃霸道霸凌那一套部分，夏寶龍並未侷限於安全問題，而是延展開來，重申了中國面對美國霸凌的態度。夏寶龍說，「無論關稅戰、貿易戰還是其他什麼戰，



我們更加沒什麼好怕的，天塌不下來。如果以為向美國獻媚、向美國跪低、向美國求饒，就能夠換來和平、換來尊重、換來發展，那是極其幼稚的。」這也等於明明白白告訴香港各界，對美要丟掉幻想，跪低只會讓霸凌者愈發猖狂。

在香港的愛國傳統部分，夏寶龍列舉了莊世平、霍英東的例子，並直言，「在大是大非面前，堅定地與國家站在一起，堅定地站在歷史正確的一邊，這是中國人應有風骨和氣節。那些在關鍵時刻出賣國家利益、替敵人搖旗吶喊的，香港同胞不答應，全國人民也不答應，絕不會有什麼好下場，必將揹負歷史的罵名。在大義大節面前，要特別清醒。」

夏寶龍講話在內地媒體刊發後，旋即引發網民熱烈討論，諸如「中國好聲音」、「罵的很好」、「這是戰鬥檄文」、「這是一篇最淋漓盡致的宣言書」的留言佔了多數。其中，來自四川的網民說，「太刺激了，我們也終於能夠如此以牙還牙，而不是文文綑綑地相當君子」；來自廣東的網民說，「鬥爭白熱化！語言很鮮明！」同樣來自廣東的網民說，「尊重是相互的，萬斯真的活該被罵『鄉巴佬』」；來自安徽的網民說，「跟五千年文明相比，美國是真正的鄉巴佬，講的是實話。」來自北京的網民說，「這個話，說的很有力量的。感覺最近二三十年以來很少聽到這樣鏗鏘有力的講話，風向變了。看看局勢很嚴峻，必須硬起來了。」來自廣東的網民說，「這篇文章才是正常能讀懂的，也說了一些具體事，沒有那種常見公文那麼空泛需要仔細揣摩。」

香港國安法落定後，夏寶龍針對國安問題曾發表

兩次講話。一次是在2021年7月16日「香港國安法實施一周年回顧與展望」專題研討會上，一次是在2023年1月13日「保證香港國安法準確實施」專題研討會上，兩次講話夏寶龍在談到國安問題時都言辭強硬。比如在2021年的講話中，夏寶龍說，國家安全歷來是一國生存和發展的基本前提，事關國家安全和全體國民的根本利益。「試問，哪一個國家會容忍在自己的國土上搞分裂、搞顛覆？哪一個國家會容忍搞恐怖活動？哪一個國家會容忍外部敵對勢力肆意插手本國內政？」夏寶龍在講話中也正告美國等一些國家的政客和歐洲議會的一些政客：只能是搬起石頭重重地砸在你們自己的腳上。

在2023年的講話中，夏寶龍說，國安才能家好、國安才能業旺，維護國家安全是每一個人的「必答題」，而不是「選擇題」。沒有國家安全哪來的人權、哪來的自由？全社會每個人都應是維護國家安全的參與者、推動者、受益者，而不是旁觀者。

葉劉淑儀：夏寶龍講話屬嚴厲警告，提醒香港企業家勿利字當頭

據香港星島環球網報導，16日，香港行政會議召集人、新民黨主席葉劉淑儀在電臺節目指出，夏寶龍有關講話是要提醒香港企業家，若利字當頭，不顧國家利益，不會有好結局，這是很嚴厲的警告。葉劉淑儀表示，夏寶龍15日的講話是借機會釋放重要資訊，香港實施零關稅，且美國長期對香港有貿易順差，美國竟向香港徵收所謂的對等關稅，十分荒謬，夏寶龍的講話是在告訴美國人，我們中國人很捱得，亦打得，也不怕去打。

跨國玩具巨頭斥： 他毀了我們22年來在中國創造的一切



「特朗普這麼做，會偷走全美家庭和孩子們的聖誕節。」談到美國總統的對華關稅亂拳，跨國玩具巨頭築愉（Zuru）的聯合創辦人、億萬富翁莫布雷（Nick Mowbray），控訴其關稅謬政「癱瘓」了自己在中國生產玩具的公司，將迫使他提高在美國的零售價格。



據美媒彭博社14日報道，築愉在中國生產機械人寵物Pets Alive、軟彈槍玩具XShot，以及其尿布品牌Millie Moon和Rascals，在沃爾瑪、塔吉特等美國零售商進行銷售。這使得該公司將直面特朗普對中國進口商品徵收的145%高額關稅的「暴擊」。莫布雷受訪時警告稱，基於當前關稅水平，美國玩具的零售價至少將翻一倍，「由於80%的玩具都在中國製造，我們和大多數競爭對手正面臨同樣處境。」

據美媒介紹，現年40歲的莫布雷，就是在中國這片沃土發家的。

20多年前，這名新西蘭人從大學輟學，和哥哥馬特移居到中國。兄弟倆一句中文也不會，也沒有任何人脈，靠著從父母那裏借來的2萬新西蘭元（約合1.2萬美元）啟動資金，在廣州開了第一家玩具工廠，開始了創業之路。經過幾十年的運營，更多的工廠相繼落成，築愉如今已發展成爲一家實力雄厚的廉價玩具品牌，與美泰和孩之寶等美國行業巨頭競爭。兩兄弟也成爲了億萬富翁。

莫布雷曾多次將自己的成功，部份歸功於中國完備的低成本供應鏈。但如今，美國毫無道理的對華關稅，正讓他的玩具帝國岌岌可危。莫布雷表示，今年公司原計劃向美國出口價值約22億新西蘭元（約合13億美元）的玩具，這占其全球銷售額的一半。

「如果對這些產品徵收145%的關稅，那關稅金額將接近30億新西蘭元（約合17.2億美元），這顯然是不可能承受的，」他說，

「從財務角度看，這完全不可行。」彭博社早前曾稱，築愉2024年一年的營收是30億新西蘭元，玩具占銷售額的三分之二。據莫布雷透露，公司正在與零售商協商，其中一部份零售商已經暫停下單。他說，「我們每天都在評估零售價格，價格必須大幅上調。我們得考慮自己能夠承擔多少關稅成本。」

自本月特朗普宣布開徵關稅以來，莫布雷兄弟以及築愉的高層幾乎每天都會召開電話會議，謀劃未來出路，密切關注美國政府關於某些行業臨時豁免關稅的討論。對於特朗普希望通過關稅政策讓「製造業回流美國」，莫布雷認爲把築愉的生產線遷至美國並「不是一個可選項」。

去年12月接受彭博社採訪時，莫布雷就曾強調，「即便（美國）加征關稅，中國的供應鏈仍然是無敵的。論效率，我們無法與之抗衡。」當時他還稱，築愉決定「雙倍、三倍地押注中國」。現在，莫布雷也沒改變他的看法。他指出，在玩具製造領域，中國擁有非常深厚的生態系統，供應鏈關係緊密，「即便是把產能遷至越南或印度都很困難，因爲那裏的供應鏈遠達不到中國的水平。」莫布雷還提到，儘管公司目前正在泰國建設一家工廠，但這種多元化佈局也因反覆無常的關稅政策而變得複雜。在美國所謂的「對等關稅」中，泰國擬被徵收36%的關稅。

築愉原計劃的IPO上市，也因關稅鬧劇而暫時擱置。這家年增長率高達30%，發展前景本一片光明的玩具廠商，猝不及防被迫陷入停滯，令莫布雷百思不得其解，「我們花了22年的時間打造這一切，卻輕而易舉地被這麼一兩個人破壞成這樣，實在讓人費解。」關稅措施下，玩具業是美國遭受衝擊最嚴重的行業之一。美媒指出，過去中國製造的玩具一直被免徵關稅，但如今高達145%的關稅，意味著廉價玩具將驚變「奢侈品」。去年美國進口了價值177億美元的玩具，其中75%來自中國。美國玩具協會的統計顯示，美國目前銷售的所有玩具中，近八成都是在中國製造的。

總部位於加州的MGA是全美最大玩具公司之一，該公司行政總裁艾薩克·拉里安在接受美媒採訪時指出，受關稅影響，公司別無選擇，只能把玩具價格「提高兩位數」。「我46年的生意現在正岌岌可危，」拉里安哀嘆道，要在美國本土尋找製作娃娃頭髮的原材料非常困難，「美國根本就沒有工廠能給娃娃做頭髮。我能怎麼辦？我總不能賣光頭娃娃吧？」MGA雖然在俄亥俄州也有工廠，也有能力生產更多的玩具，但拉里安直言，「美國人根本不想在工廠工作」。

美國玩具協會主席阿赫恩對CNN表示，中國較低的勞動力成本，有助於降低玩具生產成本。即使近年來技術不斷升級，但

玩具生產仍需要手工作業，比如為娃娃繪製「妝容」。絕大多數的美國玩具製造商都是小型企業，對他們而言，直接使用中國現有的基礎設施，比從零開始在美國建廠要容易得多。因此雖然美國也在進行部分玩具製造，但短期內沒有除中國之外的替代選項。

即便是標註著「美國製造」的玩具，實際上也可能是用中國零部件製造的。弗吉尼亞州一家玩具店的店主盧瑟福告訴美國廣播公司，她店裏有一款標為「美國製造」的塑料手鐲，但手鐲上的珠子來自中國。她從世界各地的供應商那裏採購玩具。她強調，有時供應商來自美國、英國或西班牙，但實際上這些玩具的製造地依然是中國。她也坦言，儘管自己願意消化部份額外成本，但她不可能承擔所有145%的關稅，售價必然會上漲。關稅措施實施後，她店裏的熊貓玩偶將從32美元漲到80美元，「不會有顧客買單的。」

另一家美國玩具製造商Basic Fun！的整個供應鏈都在中國。迫於關稅威脅，該公司已經暫停了所有產品的發貨。行政總裁富爾曼大為苦惱，「現在已經不是某家公司所面臨的問題，而是關乎美國整個玩具行業的生死存亡。」

中國狂掃240萬噸巴西大豆

美國農民懇請特朗普與華談判

美國總統特朗普（Donald Trump，又譯川普）向全球發動的貿易戰正酣之際，有美國媒體報道中國進口商近日大舉向巴西採購大豆，一周就訂下約40艘船的貨量，總計約240萬噸，相當於中國每月所需大豆壓榨量的三分之一。與此同時，高度依賴中國市場的美國大豆農夫就向特朗普呼籲，懇求他與中國政府商討貿易協議，否則到2027年，將有大量美國農民面臨破產危機。

綜合《彭博社》與《Newsweek》的報道，美國4月9日將對中國進口商品的關稅稅率提升至145%後，中國政府11日提出反制，對美國進口商品加徵125%的關稅。其中，美國農產品受到重挫，尤其是長期高度倚賴中國市場的大豆產業。

美國大豆協會（American Soybean Association）主席，本身是一名來自肯塔基州豆農的拉格蘭（Caleb Ragland）近日以題為「我是一名投票給特朗普的大豆農民。我懇求總統結束貿易戰。」（I'm a Soybean Farmer Who Voted for Trump. I'm Begging the President to End the Trade War）投書。

I'm a Soybean Farmer Who Voted for Trump. I'm Begging the President to End the Trade War.



The tariffs on China could put us out of business by 2027. All our blood, sweat, and toil could vanish with the stroke of a pen.

By Caleb Ragland

拉格蘭表示：「我是美國50萬名感到痛苦的大豆種植者之一。我全家和我旗下三個全職工人的全部家庭收入都來自我的農場。」

王晶(12日)凌晨突然在微博上載多張姜濤的照片，以及一班「姜糖」往年聚集在銅鑼灣為偶像慶祝生日的照片，並留言怒罵姜濤：「香港頂流？真係冇發神經？人肥歌雞舞賤！你殺左(了)我啦，香港頂流！求求你滾出娛樂圈啦。」一番激烈言論隨即掀起網民熱議！而姜濤傍晚時分就在社交平台上載了一段影片，並留言：「得啖笑……」疑似回應王晶的指罵。

導演王晶日前突向人氣王姜濤開火嗌「滾出娛樂圈」，被網民怒插他刷存在感，事件愈鬧愈大，更禍及其女兒王子涵(現名王海榛)被鬧「死八婆」；有陰謀論則指有人為Anson Lo「種票風波」轉移視線才向姜濤發炮。至於姜濤在電台自嘲：「成日搞好多屎畀自己食。」被讚豁達。

人氣組合MIRROR是非不斷，當中姜濤更是樹大招風，日前王晶突以侮辱字句狠批他的身形、歌藝及舞技，並

說：「香港頂流？求求你滾出娛樂圈啦！」他被口誅筆伐後漏夜刪文，其後再發文指錯不在姜濤，而是師奶粉絲。最終父親口痕，女兒受罪！其惹火言論連累愛女遭攻擊，有網民在其社交網舊Po開「死八婆」，又在其跳舞貼文寫道：「冇樣冇身材舞都唔識跳，請你滾出娛樂圈」、「我都唔鍾意姜濤，不過我好憎你老竇X啦，可唔可以叫佢收皮！」

風波更引發陰謀論滿天飛，有網民指王晶叫姜濤「滾」另有內情，指出早前舉行的《CHILL CLUB頒獎禮》由某保險公司贊助，而王子涵正是該保險公司的財務顧問。網民重提Anson Lo「種票風波」，指其粉絲因某些賣飛操作才能率先買飛，猜測有人為幫女兒出氣，才特意轉移視線。

對於代父受靶，王子涵昨日接受本報訪問時說：「是但啦！個個都要有情緒出口，鬧完我又冇蝕底，由得呢些能量自己飄走！」至於做保險一事，她說：「私事唔需要太多回應。」還自詡百毒不侵：「做了10年藝人，冇番咁上下大個心臟點得呀！」至於王晶亦冷對女兒遭圍攻，只說：「從不理會網民。」

網民讚豁達

無辜躺著中槍的姜濤，早前偕隊友所做的電台訪問昨日播出，期間，主持森美叫他們選一樣動物代表自己，姜濤先揀牛，因自己是金牛座性格硬頸，一有競爭就衝，又笑言自己是犀牛；森美指犀牛幾乎絕種，叫他再揀，肖兔的他表示揀兔，隊友Edan抵死說：「兔食自己的些屎㗎！」怎料姜濤爆出一句：「咁對的，我們呢行都成日搞好多屎畀自己食。」引來隊友起哄叫囂；網民紛紛讚他大個仔，懂得面對批評和攻擊：「畀姜姜笑死，自嘲最高境界，豁達，叻仔！」



王晶出征傳為轉移視線

王浩信



被王晶出言擔心演技回塘

「兩屆視帝」王浩信 (Vincent) 前年12月離巢無綫，正式簽約內地娛樂公司，宣布全面在內地發展。王浩信參演的內地綜藝節目《無限超越班3》播出，更帶定視帝寶座出場立威。他在節目不免得面對評審提問，其中王晶提出犀利問題，他現場以高EQ回答化解尷尬。

王浩信在節目面對一眾前輩接受提問。期間王晶貫徹直率風格問道：「拿了幾個視帝，會不會怕大家覺得你愈演愈回去了？」言下之言是關心王浩信能否接受新一批觀眾的負面評價。王浩信誠懇回答，指上節目已預料會跳出舒適圈承受壓力，他說：「我們做演員的，那怕是拿了甚麼獎項也好，我們覺得還是需要繼續學習。」

有不少網民留言大讚王浩信放下身段重新做學員，感度謙虛：「王浩信在香港也算是知名度挺高的，竟然能放下身段在這個節目我是挺震驚的，身段柔軟日後定大有作為。」另有人讚他的普通話下過苦功，講得比很多香港藝人好，絕對誠意十足。

王浩信前日與黎瑞恩於美國三藩市首次合作開演唱會，今年是浩信入行20周年，之前透露稍後亦會於內地開紀念演唱會，是次美國演出可謂預熱。而現場氣氛非常好，不少女粉絲都大叫浩信「好靚仔」，向來健碩的浩信亦不忘大派福利，穿著背心開胸示人的他，大騷巨臂、胸肌及腹肌，引爆全場尖叫。本身是歌手出身的他除了唱出多首慢歌《甘心替代你》、《當年情》、《至少還有你》等外，更有唱輕快版《吻別》及跟小恩子跳唱《APT.》等，實在是唱得又睇得。

唱到大灣區

浩信昨日接受本報獨家訪問時謂：「其實今次做一場真係唔夠喉的，同埋好榮幸可以同小恩子合作，大家都唱著些經典歌，佢都係我們的兒時偶像，同佢唱學友的歌好似有穿越感覺咁，同埋今年係我入行20周年，表演方面都想同以前唔一樣，所以在衣著同揀歌方面都希望畀到觀眾新鮮感，想話畀大家知，20年都好，都係希望有些新衝擊帶同畀大家，今次算係一個序幕，之後會在大灣區開，分享陪住大家的歌曲。」

而黎瑞恩受訪時亦表示首次跟浩信合作，原來之前2人是不相識，她說：「佢係拍劇，我係歌手，大家工作崗位唔同，不過之前同佢一齊練歌，發覺大家傾落都好多東西講，睇得出佢係個好勤力的年輕人。」說到浩信騷肌，她謂：「有料做乜唔騷呀？同埋美國的觀眾好熱情，搞到我差點想喊。」她又表示因為有工作在身，所以只留在美國4日，完騷即趕返香港，之後會先禪修再閉關，更會為即將推出的新歌作準備，有可能會挑戰跳舞。



高EQ回應贏盡全網掌聲



馬國明表示每次到南京都是為工作，希望下次來是來旅遊，講到近況，他透露很快便投入拍劇《新聞女王2》的拍攝，現在開始看劇本，至於剛拍畢的新劇《夫妻的博弈》，他在劇中跟高海寧演夫妻，他笑言跟美女合作當然開心，又大讚對方：「她是一個很專業的演員，跟她一對視，大家就知道大家的法法，跟她的默契甚好，當中有一兩場比較親密的戲，但我老婆（湯洛雯）說她不介意，因為我老婆跟她太好朋友，我想她是唯一一個女生，我老婆不介意我跟她演親密戲。」

至於胡鴻鈞於今年推出廣東話《恒溫行李》大受好評，被譽為「久違的廣東歌回歸」之作，胡鴻鈞大表感激，他坦言發布前心懷忐忑，因長時間未有新作面世，一度擔憂聽眾的音樂興趣可能已有所轉移，想不到單曲甫推出便收到不少好評，令他倍感欣慰。談及未來的工作計劃，他稱持開放的態度，希望大家除了音樂之外能更多認識他，對於主持綜藝等工作也非常有興趣。



公開擇偶條件 想同未來女友過生日

日前（27日）度過35歲生日，現身銅鑼灣出席歌迷為他舉辦的生日會，現場聚集了約百名粉絲，場面熱鬧非凡，他即場演唱新歌再切蛋糕慶祝，畫面溫馨有愛。

在接受訪問時，他表示感激自歌迷會成立以來，粉絲每年都會為他舉辦生日會，這讓他有機會與粉絲們近距離接觸和交流。今年，他的生日正日與家人共度，當被問到除了家人外，還希望和誰一起慶祝生日時，他笑住回答：「未來女朋友囉。」他透露雖然家人並未催促他成家立室，但對他的感情生活仍然保持關心。

在感情方面，他公開擇偶條件指不介意對方的年齡和來自何地，最重要的是雙方能夠合眼緣，並且在性格和相處上有良好的感覺。談及有否請好友吳業坤的日籍太太為他介紹另一半，他笑言：「我日文唔得，冇佢咁叻。」

近日，胡鴻鈞剛完成內地演唱會巡演的第一站，他表示由於過去一兩年多是在內地活動，他現在希望能在香港多留一段時間，陪伴家人並照顧香港的歌迷。此外，他時隔兩年多推出了一首新的廣東歌，這首歌由他本人作曲，未來還會有其他音樂作品陸續推出。問到拍攝MV會否勾起戲癮，他坦言：「梗係想。（想挑戰咩角色？）其實好想做專業人士，例如醫生、律師、消防員、警察，因為這些職業係我現實唔會做到的事。」

今年的生日願望，胡鴻鈞直言希望身體健康，能有更多工作機會和找到一段戀愛，對於最近世界各地發生很多天災，他表示最重要是注意安全，做多些資料搜集，亦希望大家都能平平安安。

香港茶餐廳

香

港茶餐廳既是香港人的飯堂，亦是香港的縮影。看那張壓在餐桌玻璃底下密麻麻的餐牌便一清二楚，由港式麵包到中西麵飯，鑊氣小炒到鐵板扒餐，豬牛羊雞魚蝦蟹，煎炒煮炸炆燉焗，無窮變幻，百味紛陳，展現出香港靈活多變的特質。

小小一間茶餐廳，是香港華洋雜處の寫照，薄薄一張紙餐牌，將五湖四海的文化濃縮融和。每一道菜都是一段故事。



港式鼓油雞翼和瑞士有何關係？

現在很多茶餐廳都吃得到的「瑞士雞翼」，據悉是由老字號餐館「太平館」首創。有下廚經驗的人或許知道，製作瑞士汁和滷水汁的食材其實很相似，離不開鼓油、糖和香葉等材料，把成品喊作滷水雞翼或鼓油雞翼也不為過。但它和瑞士的關聯又是甚麼？

「瑞士雞翼」的命名緣於一場美麗的誤會。據指在1940年代，一位到太平館用膳的外國人對這款鼓油雞翼讚口不絕，吃後連聲大讚「Sweet（甜）」。結果這句話被不諳英語的侍應誤認為是「Swiss（瑞士）」，以為雞翼醬汁具有瑞士風味，並將此事告知當時的太平館老闆徐漢初。後來太平館將這款雞翼命名為「瑞士雞翼」，成為大受食客歡迎的招牌菜，很多餐廳都爭相仿倣，把瑞士雞翼發揚光大。

瑞士雞翼源於美麗誤會？

咕嚕肉的「咕嚕」有何含意？



揚州炒飯來自揚州？還是廣州？

揚州炒飯——一道由雞蛋、蝦仁及叉燒等食材入饌的炒飯，是茶餐廳不可或缺的菜式，在香港家傳戶曉。然而，揚州炒飯是否源自揚州一直存在爭議，有指它確是揚州產物，有人卻說它源自廣州。

揚州派指出，早在隋唐時期揚州已有名為「碎金飯」的蛋炒飯，這道菜更深得隋煬帝歡心。及至清朝，廣東惠州知府伊秉綏調任揚州，由其家廚創作、加入蝦仁及叉燒等食材炮製的蛋炒飯，亦在揚州流傳開來，成為後來的「揚州炒飯」。

廣州派則認為，如今名滿天下的揚州炒飯由廣州大三元酒店的廚師所創。既然由廣州餐廳出品，何以命名為「揚州炒飯」？據說廚師是品賞過由蝦仁、叉燒和海參等入饌的「揚州鍋巴（飯焦）」獲得靈感，將有關材料融入蛋炒飯，因而創作出「揚州炒飯」。支持這說法的人還指出，坊間其他以「揚州」命名的菜式，例如揚州窩麵，都加入了蝦仁和叉燒等配料。

兩種說法各有支持，誰是誰非，要由食客自行判斷了。

咕嚕肉的「咕嚕」有三種說法

味道酸酸甜甜的咕嚕肉，幾乎是每間香港茶餐廳必備菜式。早期的咕嚕肉乃由糖醋排骨演化出來。關於「咕嚕肉」的命名，坊間普遍有3個說法。

第一種說法是，由於這款糖醋肉口味酸甜，教人垂涎三尺，讓人不自覺「咕嚕咕嚕」地吞口水，因此就有「咕嚕肉」的說法。

第二種說法指出，中國人以酸汁入饌的歷史久遠，其中廣東常見的糖醋醃菜，都是由酸果製成的滷汁醃製。由於這種汁能夠由反覆使用，是一種「古老滷汁」，因此以類似汁醬炮製的糖醋肉，便得到「古滷肉」（咕嚕肉）之名。

最後一種說法認為「咕嚕肉」的命名原因在於食客。據說在清末時期，作為通商口岸的廣州，不少外國人都喜歡糖醋排骨的酸甜口味，但又不習慣啃骨，於是有廚師把肉排切成一口大小，勾上糖醋汁奉客。這款備受外國人青睞的菜式便被稱為「鬼佬肉」。另外亦有指，糖醋肉在60年代備受從事體力活的「咕哩」歡迎，故又有「咕哩肉」之稱。而「咕嚕肉」一名就是從這些名字中演化出來。

Every Detail Remembered | Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignitymemorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂

Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。

**SERENITY**

MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

•服務最好 •信譽最好 •款式最多

地址: 4119-17St.SE Calgary, AB

(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題: **403-619-1033**

(因經常外出工作, 到訪前最好先來電話)

墓地諮訊:

市政府皇后墓園的墓地已經售罄, 他們另一個全新的墓園, 位於市內的東南角, 離市中心約半小時車程 (廿六公里):



天地墓園

Prairie Sky Cemetery

12350-84 St. SE,

Calgary. 403-221-3661





花麗雅

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及
中央街,共八個地點,提供完善殯儀
服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium
3219 - 4th Street N.W.

加華報遷址啓事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

請勿再前往本報原地址，多謝！

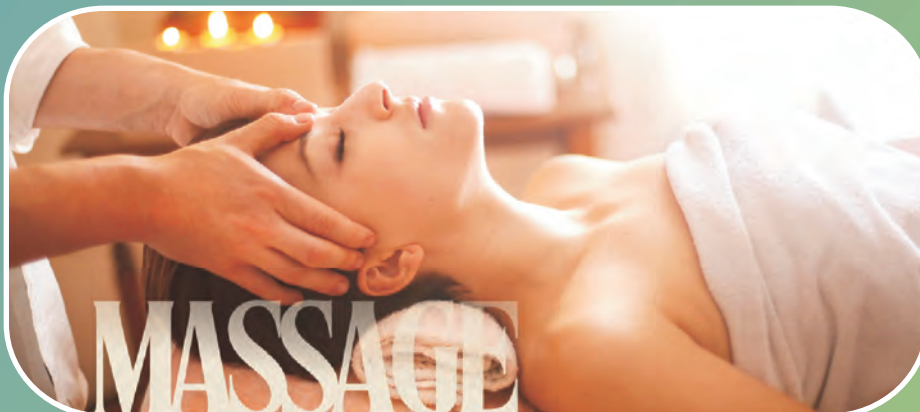
Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide mononucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

3D
環迴塑輪廓

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

thermage



全球
60%
魚子醬產自中國?

熊貓故鄉雅安產量全球第二

中國新特產

有「黑色黃金」之稱的魚子醬，深受歐美消費者喜愛。不過大家是否知道，魚子醬的最大產地其實是中國！數據顯示，全球60%的魚子醬都產自中國，當中浙江衢州、大熊貓故鄉四川雅安都是主要產地。

中國為甚麼魚子醬產量這麼高？不靠海的四川大山裏，如何生產高質魚子醬並獲得國際市場認可？魚子醬這種「新特產」怎樣帶動中國內陸山區的經濟發展？

魚子醬，原本是傳統西方美食，為何中國成為了主要的魚子醬產地？先來看看魚子醬為甚麼這麼貴。

以往魚子醬的原材料，主要是來自里海附近的野生鱒魚。之後，野生捕撈被禁止，為人工養殖鱒魚帶來機會。

但是，鱒魚對生存環境和水質相當敏感，因此人工養殖鱒魚的標準十分嚴苛；加上能產出魚子的鱒魚，養殖周期長達8至15年，所以魚子醬價格居高不下。

隨著鱒魚養殖技術發展，現時中國已成為全球最大的魚子醬生產國和出口國，浙江省、四川省都是主要產地。

目前，全球魚子醬的年產量為600多噸，而浙江衢州市的魚子醬年產量，就超過200噸，佔全球三分之一，這裏也是全國最大的魚子醬產地。

位居全球第二的，則是大熊貓的故鄉四川省雅安市，其魚子醬年產量約110噸。

位於東部沿海的浙江省，能孕育出中國魚子醬的龍頭，也不難理解。但是大熊貓的故鄉四川雅安，地處內陸山區，為甚麼亦可規模化產出高質的魚子醬？

迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加靜水管商業商業
 氣水氣濕電除煤氣管業屋頂
 爐爐機器器器管庫機



杜生 (粵、國、英語)
 電話：403-921-4186
 www.pbfasterheating.com

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及
 垂直簾，自設工廠生產，
 保證質優價廉。
 免費上門估價及安裝，
 歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



華東裝修



門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
 土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
 瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca

Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水櫃
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業

電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰電檢查
- 補漏

免費估價

工程保修

WCB

政府註冊

地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

公司電話：403-475-9288

手提電話：403-966-9299 林生

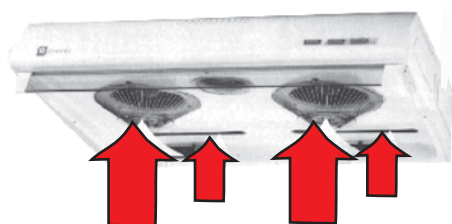
電郵：info@focusroofingab.ca

網址：focusroofingab.ca





全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機
 兼代理各式優質廚房電器用品
 全球最新全自動感應抽油煙機
 劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
 櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街
 地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心
 地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
 亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA
 電話：403-273-0012, 403-269-7880
 傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
 老字号, 品质保证, 工期保证
 服务卡城17年, 超一万客户
 多个材料品牌认证安装公司
 10年手工保养

邮箱: quote@excellentroofing.ca
 网址: www.excellentroofing.ca
 地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险
 劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂协会会员



安全认证许可



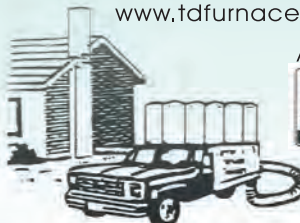
BBB-13年 A+会员

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理
 政府註冊 BBB A+級會員
**全部聘用經驗豐富
 持牌西人師傅**

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

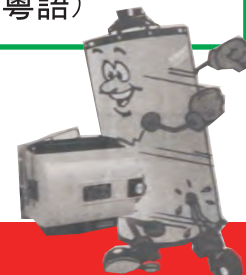
- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45
 (chemicals approved by FDA)

本公司\$60,000出售

即可繼續營業,
 有意請電:
 403-830-9138 Bill
 (英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
 本公司服務卡城42載, 請認明 TD

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務

John (黃先生)
403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing&Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber&Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生
Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理
403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

宋記專業裝修

緊急修理 內外油漆 瓷磚地台 圍牆陽台 廚房浴室 水喉電新 舊屋翻新 土庫裝修

手提：403-703-6688 宋生

快

平

靚

專業油漆

專業商業油漆 圍欄陽台 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗修理 水電維修 土庫間隔 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價
電話：403-701-0981 Don 楊

宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

經驗豐富 價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生

安逸電力工程公司

Master Electrician GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

• 安裝新舊房屋及商業電路 • 電力升級
• 電箱換新 • 故障維修 • 持有工程保險

電話 403-399-2445

專業通用水泥公司

Universal concrete

37年經驗

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理 免費估價

*行人路 *RV泊位 *庭院
*路邊 *車房路 *梯級

電話：403-604-4282 Sam (英語)

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠
換 • 暖氣爐
• 冷氣機
• 熱水爐

馬錦堂 (持牌專業技師)
403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)
403-399-3120

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897
Henry (國、粵、英語)
Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修：
爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理 Samsung Refrigerator

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

● 微波爐 Microwave ● 洗碗機 DishWasher
● 電爐 Stove ● 洗衣機 Washer
● 雪櫃 Fridge ● 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理
電話：403-560-8438
嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙

科

醫

生

陳周穎怡
Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020
(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程
● 土庫間格 ● 圍欄陽臺
● 地板瓷磚 ● 內外油漆
● 專業噴油

免費估價



趙生: **403-608-6698**

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程 ● 舊屋翻新
● 廚房浴室 ● 圍欄露台
● 土庫裝修 ● 全屋油漆
● 地磚地板地毯 ● 水喉工程
● 各項大小工程

請電 **587-896-8269** 林生
(國、粵、台山話)

榮達裝修

- *土庫翻新 *內外油漆
*圍欄陽台 *廚房浴室
*地板瓷磚 *免費估價

二佰萬
工程保險

電話: **403-478-5486** Steve 余生 (英、國、粵)



金興裝修公司

- 舊屋翻新 土庫間隔 廚房浴室 水電工程 內外油漆 門窗維修 瓷磚地板 圍欄陽台

歡迎致電免費估價

Tom 黃 **403-401-8268**

(16)

溫心裝修

- 陽台圍欄 種樹鋪草
舊屋翻新 內外油漆
土庫間隔 地板瓷磚

403-828-4918 溫 (87)



邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

- *各種陽台 *擋土牆及磚石小道
*圍欄 *鋪草種樹
*包月剪草、鏟雪

★ **403-389-7298** 張 ★

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅 • 圍牆陽台 • 水電土木
• 車房土庫 • 門窗安裝 • 各類工程
• 屋頂外牆 • 廚房浴室 • 保證滿意
• 地毯地板 • 水泥通渠 • 免費估價

專裝車房門, 遙控機, 彈簧

David 徐 **403-680-7984**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬
工程保險

- 專業設計 土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估 專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新 土庫間隔 更換廚房 門窗更換 屋外圍欄 修木陽台 實木地板 內外油漆 大小工程 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新 土庫間隔 外內油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水潤 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)



各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪, 假山、溪流瀑布、魚池工程。草地、綠化、自動噴淋系統安裝各種混凝土工程。

掘土車、土方、沙石運送服務。

沒有“金剛鑽”, 不攬園藝活!

國內名院校設計師 16年加國園藝經驗



大量工程實例, 歡迎參觀! **403-889-7123** 楊生

LICENCED PLUMBER

張氏水喉暖氣公司

LICENCED GAS FITTER

(專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)

特價通渠

特價熱水爐

30 年經驗

(403)616-9299(Tom)

(403)274-3321(Tony)

專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

CLEAR PIPES 通渠

CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
• 花洒 • 洗衣機管道
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes 7天24小時服務

Richard.abenes@yahoo.ca 403-850-0812 英語

George 車房門專業安裝，維修

新車庫門新馬達安裝

24/7 Service

*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
*齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
*手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等

Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca

info@garagedoorcare.ca 電話(中英) 587-287-2225 Wechat: Jordon3933

政府註冊 專業技師 經驗豐富

WCB 保險

200萬工程保險

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

• 工商業、住宅冷暖氣空調
• 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
• 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

加華報

電話：403-230-8118

卡城電話目錄

Fax: 403-230-8790

加華報

中國駐卡爾加里總領館		會計師		教會	
總機：	403-264-3322	楊天華會計師	403-234-9094	卡城華人浸信會	403-590-4349
餐館		陽光會計及稅務服務	403-397-6738	基督教華人神召會	403-263-6059
福臨門Country Hills	403-265-1616	移民服務		主恩福音會	403-261-3610
福臨門Marlborough	825-413-0913	Rockies洛磯移民服務(林順旺)		華人宣道會	403-274-6923
匯豪軒	587-351-0788	律師樓		協和教會	403-262-4388
翡翠軒酒家	403-568-2832	楊大偉律師樓San Kwok		卡城東北播道會	403-648-1938
牙科		Darren Hamilton 韓美頓大律師		宣道會城西堂	403-239-2990
牙托牙科工場	403-612-8937	馬力偉律師		基督教銘恩堂	403-252-7790
按摩、美容、髮廊		周慧儀律師		卡城華人以馬內利教會	403-262-3723
520 Massage Clinic	587-664-4824	360 律師樓(San Lo)		宗親會	
電腦公司		駕駛學校		台灣同鄉會	403-262-8652
普瑞電腦	403-277-0566	國際駕駛學校		溯源堂	403-266-1784
燒臘麵家		跌打		余風采堂	403-263-4434
昌平麵家	403-291-3681	趙威跌打醫館		台山會館	403-263-1093
裝修工程		黃強跌打專科		黃氏宗親會	403-266-3374
希爾頓裝修公司	403-680-7984	招牌/廣告		至孝篤親公所	403-262-2436
迅達冷暖工程	403-921-4186	華美膠片招牌		馬氏公所	403-265-9849
理想屋頂裝修公司	403-475-9288	民樂招牌製作公司		福建同鄉會	403-263-8899
				梁忠孝堂	403-262-2284
				伍氏宗親會	403-276-5599
				越棉寮華誼聯誼會	403-262-0219
				江浙上海聯誼會	403-269-3996
				潮州同鄉會	403-266-4939
				司徒氏宗親會	403-287-9925
				順德聯誼會	403-263-3668
				龍崗公所	403-262-1077
				李氏公所	403-262-2247

卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日下午3:00 (粵語)
主日學：星期日下午4:45 (粵語) 夏季時間
晚上7:30 Zoom 冬季時間
查經祈禱會：每週三早上10:00
事奉人員研經班：逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfec@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道，黃伍芳原傳道(義務同工)，魏凱輝傳道，謝志衡弟兄
國語事工：蔡軍牧師
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am；粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am；國語~10:30 am / 兒童：9:30 am；11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm；英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
電郵地址：calgarycpc@gmail.com
主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)
星期日上午十時正 (英語)
國語崇拜：星期六上午十一時正
主日學：星期日下午四時網上舉行
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：鮑士祈牧師(英語領導)
助理牧師：請參閱網址:www.wccac.net
週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
聖經學校: (粵)週六 11:00am、主日 11:15am
(國)週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童): 主日 9:30am
祈禱會: (粵)週三 9:30am & 7:30pm
(國)週三 7:30pm (英)週三 10:40am - 11:00am
餐福崇拜: 每月第二週三 下午 3pm (於外面餐館)
常青團(青英): 於每主日聖經學校內
團契: 青、少年、大專、職業、成人、家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
兒童事工統籌：周喬君
電話：(403) 590-4349
地址：3907 - 44th Avenue N.E. Calgary T1Y 6R5
網址：https://www.calgarychinesebaptist.ca/

中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：主日上午九時四十五分

團契：
中文男子組：週二上午十時
兒童：週五晚上七時半及主日上午十一時
青少年：週五晚上七時半
新生命團契：週五晚上七時半
大事/就業團：週六晚上七時半
迦勒團契(長者)：每月第二週六上午十時
以勒團契：每月第四週主日下午二時

浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706-20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1
電話：403-282-0288 電郵：office@ccefc.ca

4月6日起新時間

英語崇拜：星期日上午10:00
國粵語崇拜：星期日上午11:15
粵、國語主日學：星期日上午10:00
英語主日學：星期日上午11:15
兒童/青少年節目：星期日上午10:00

週日/週末設有適合不同年齡的團契活動。
請瀏覽網頁：www.ccefc.ca

英文堂牧者：Lorne Trudgian牧師
中文堂署理牧者(部分時間)：梁保裕牧師

命定神學

加拿大華人網路社區
www.mingding.org

國語 還有許多人帶著病人和 被污鬼纏磨的， 從耶路撒冷四周的城邑來， 全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

粵語 還有許多人帶著病人和 被污鬼纏磨的， 從耶路撒冷四周的城邑來， 全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 失眠 眩暈 頸椎 疼痛 全都 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
以賽亞書
精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式(粵/國)
WhatsApp 587 890 41 92

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

形式

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午11時正	教會實體及Zoom 網上視像
兒童少年崇拜及主日學	逢星期日 上午11時正	教會實體
幸福之家	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
五愛團契	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
婦女天地	每月第四個星期六 傍晚6時正	Zoom 網上視像
初信慕道栽培小組	每月第二個星期二 上午10時正	教會實體
學習中心	逢星期六 上午9時30分	教會實體
成人主日學	逢星期六 上午10時30分	教會實體
成人詩班	第一、四個星期日 上午10時正	教會實體
	第二、三個星期日 上午10時正	教會實體

*以上聚會，除【兒童少年崇拜及主日學】以用英語輔助外，均主要以粵語和國語帶領。

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

卡城信義會合一堂

Calgary Unity Lutheran Church

植堂主任：周彼得牧師 (403-389-8145)

主日崇拜 週日上午11:45 - 下午1時
成人主日學 週日上午10 - 11時
兒童主日學 週日下午12 - 1時
網上祈禱會 週三晚上8 - 9時
職青團契 每月一次
家庭團契 每月尾週六下午3 - 5時
耆英(老友記)活動 每月首週五上午10時 - 下午12時
關愛小組 每月兩次

電郵：info@calgaryulc.org 網址：www.calgaryulc.org
地址：3527 Boulton Rd NW, Calgary, AB T2L 1M5

卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9
電話：403-701-2938 ; 403-827-6312

湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師

主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)
主日學：星期日 下午三時半
祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)

卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老	牧師：伍偉業牧師	堂主席：黃秉勳執事
聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 成年人、退休人士	聚會時間，歡迎來電或電郵查詢	實體

電話：403-630-2755
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5
網址：www.allcc.ca

近日，萬豪酒店集團官宣第一家「一價全包式」W酒店將在4月15號開業。至此，萬豪旗下全包式度假村超過40家，同時凱悅擴充8個新品牌覆蓋全方位市場，而洲際、希爾頓、雅高等酒店集團也通過各色合作模式押寶一價全包。這些酒店主打郵輪模式的Staycation度假體驗，和以往注重親子的一價全包度假村不同，它們大多僅限成人入住，是「專屬於成年人的遊樂園」。下面將帶大家一同探究，大集團們將如何玩轉一價全包度假？



拆解 奢華蓬塔卡納 W 酒店 郵輪模式 Staycation 度假體驗



萬豪奢牌齊上陣

不難看出，萬豪正致力於將一價全包模式融入自家品牌。早在2021年，萬豪便與Blue Diamond Resorts達成協議，將其20家全包度假村加入到傲途格精選。四月即將開業的蓬塔卡納W，其所在地蓬塔卡納位於多米尼加共和國的海岸線上，奢華酒店密佈，且大多為全包式度假村。

蓬塔卡納W酒店由建築公司Zanobia Arquitectura操刀，整體建築佈局如同一隻伸向海邊的手。大量植被覆蓋於酒店內部，營造自然清新的度假氛圍。340間客房面積自63平起步，均配有陽台或泳池。重頭戲在於13個餐飲場所，自助餐廳、日式拉麵店、法餐廳、地中海菜系以及各種風情的酒吧應有盡有，去泳池吧或者頂樓露台吧暢飲香檳、葡萄酒和雞尾酒等飲料，都不需要額外付費。作為僅限成人的度假村，少不了成年人專屬的娛樂活動。三個泳池每日會舉辦沉浸式和動態節目，玩累了去水療中心做個spa，用加勒比海風情的療愈方式放鬆身心。目前蓬塔卡納W已開放預訂，雙人全包價格為7000人民幣起步。

而二月初，豪華精選旗下位於墨西哥里維埃拉瑪雅的Paraiso de la Bonita度假村開業，正式成為三家全包式度假村（前兩家分別位於蓬塔卡納、坎昆）。度假村擁有100間全新海濱套房，每間套房均配有手工製作的傢俱、私人露台或陽台，可欣賞海景。公區設有超2000平米的Thalasso水療中心，設有9間理療室、海水水療池、桑拿浴室和蒸汽浴室。當然，這也是一家成人專屬的度假村。在未來，麗思卡爾頓也將涉足該領域，獅王引以為傲的行政酒廊將如何與全包模式結合，令人期待。





不停「買買買」凱悅打造專屬全包矩陣

幾大酒店集團之中，凱悅對於一價全包的重視程度無疑是最高的。2021年，凱悅集團以27億美元收購度假村集團Apple Leisure Group（簡稱ALG），一舉拿下6大品牌、50多家度假村，使其成為全球最大的全包豪華酒店運營商。之後凱悅集團趁熱打鐵，將自家成人向的HYATT ZILARA、親子向的HYATT ZIVA兩大全包式品牌與ALG進行合併，打造全新的品牌矩陣全包系列（Inclusive），並為其設置專屬積分兌換規則。

凱悅的「買買買」還沒停止，僅在今年又斥資26億美元、4.65億美元，對知名全包式度假品牌Playa、西班牙Grupo Pimero集團的進行收購。全力押寶一價全包，正成為凱悅的主要方向。這兩筆收購將為凱悅新增近6.9萬間客房。值得一提的是，集團仍然專注於輕資產商業模式，並計劃在交易完成後將Playa擁有的酒店出售給第三方買家。如今，凱悅旗下有9個全包式品牌，120多個度假村分佈在全球11個國家。當後續的收購逐漸併入集團矩陣，可以預見一個全包式度假巨頭正冉冉升起。



洲際雙管齊下 金普頓也要做全包

洲際同樣不甘落後，通過品牌創新與合作擴充兩種形式加碼一價全包。墨西哥里維埃拉瑪雅的Kimpton Tres Rios已經開放了2025年的預訂，這將是金普頓品牌首次嘗試進軍一價全包。度假村被郁郁蔥蔥的紅樹林環繞，355間客房如同嵌合在當地石材打造的建築之中。此外度假村設有七家餐廳、五家酒吧，餐飲選擇頗為豐富。更值得稱讚的是其周邊環境，三個不同的生態系統「叢林、紅樹林和沿海沙丘」構成一個自然生態公園。漫步其中，探索隱藏的天然井、原生植物苗圃和生態小徑是打開這家金普頓的最佳方式。而且這家金普頓酒店不設置年齡限制，並提供兒童活動，意味著即使帶娃也能收穫一個美好假期。此外，洲際酒店集團於2022年12月宣佈與Iberostar Hotels & Resorts建立合作關係，將後者的約70家全包式酒店納入IHG，並成為旗下第18個品牌。

雅高全線進軍全包市場

雅高恩尼斯莫爾集團（Ennismore）旗下的奢華生活方式品牌SLS，也於去年11月開設了第一家全包式酒店。SLS Playa Mujeres位於墨西哥，配有489間客房，以及18個餐飲場所、一個2000平方米的水療中心、五個游泳池和一個由Greg Norman設計的高爾夫球場。度假村還首次推出了SLS Elite，類似於行政待遇，包括個性化登記入住、管家服務、高級烈酒套餐等權益。雅高曾在2022年宣佈推出包含多個品牌的一價全包酒店系列，包括費爾蒙、索菲特、鉅爾曼、瑞士和瑞享等酒店品牌，提升全包式服務在集團業務中的比重。



是曇花一現 還是時代趨勢

萬豪國際加勒比及拉丁美洲地區總裁Brian King表示：「在酒店服務內容方面，有些客人只是想去發現、享受，他們真的希望一次性付款就完事。」省心省事，成為許多客人選擇一價全包度假村的理由。不只是餐飲、酒水費用，甚至被許多遊客公認最麻煩的小費，都涵蓋在房價中，你只管去盡情享受假期就行了。而且大部分一價全包度假村的選址處於「孤島」之中，周邊並沒有其他娛樂、餐飲設施可供選擇，換言之，度假村本身就是旅客的終極目的地。同時，通過設置年齡門檻區分親子與年輕群體兩大客群，也成為許多歐美年輕人青睞一價全包的理由。沒有小孩的哭鬧與嬉戲時發出的尖叫，時髦精們在海灘上盡情享受音樂派對，暢飲香檳與現調雞尾酒，和同齡人一起縱情狂歡，這才是真正的「成年人樂園」。

雖然一價全包的模式此前在國內受挫，這個舶來品在中國旅客眼中似乎有些水土不服，但在一代又一代的產品更新過程中，我期待著一價全包的熱潮於國內再度掀起。King表示：「最終我認為全包業務會在全球範圍內擴展到亞洲，這是一個全球趨勢，這是毫無疑問的。」

解凍肉類最快5分鐘就得？

平日煮飯做菜，如果急住用肉，卻又忘記解凍，以下實用的方法在網絡上流傳甚廣，說是不管凍肉有多硬，5分鐘便可融雪，並且不會改變肉的營養及色澤，好比新鮮肉。



凍肉解凍貼士 | 5分鐘速解凍 毋須放雪櫃待十多小時

將凍肉快速解凍，坊間及各界煮食達人都有自己的意見及方法。這裡講的是豬肉、豬骨、牛肉、雞肉等，最快可在5分鐘內快速回軟，不用放雪櫃下格等十多小時，原來不是沒可能！

快速解凍肉類的方法是入廚必學的智慧，於是網路上教大家生活小貼士的網紅及講者通常都教大家極速解凍肉類，以下就是十分實用的例子，解凍一大塊豬肉只用了5分鐘，長則10分鐘。

快速解凍方法 | 加鹽加醋 必備2個鋁盤

1 首先準備一個盤，最好是鋁或不鏽鋼的，將要溶雪的凍肉放入盤中。

2 在凍肉上灑上食鹽，倒入白醋，加入少許啤酒，啤酒的作用可以提鮮去腥。

3 再放冰涼的凍水，千萬不可用熱水，若果用熱水只能融化肉表面上的冰，無助凍肉中心解凍，還會影響口感。

4 接著放另一個鋁或不鏽鋼盤，壓在凍肉上。

這方法快則5分鐘，慢則10分鐘可快速解凍肉類。顏色新鮮，營養不失。



鋁有很強的導熱性，可以迅速將肉的表面溫度與周圍空氣保持平衡，從而加速凍肉解凍。另外，食鹽可以降低冰點，加速冰的融化。白醋裡有冰醋酸，可降低水的冰點。

以後購買後的鮮肉，若果未能一次用完，建議將肉切細成一份一份，並放入保鮮袋密封，寫上購買日期，那就不用一大塊來解凍，節省時間。用多少，取多少，也減低凍肉來來回回要解凍、急凍的程序，減少受細菌及病菌污染的風險。



奇異果
綠或金好？

20種高鉀水果 香蕉只第2

缺鉀心悸易頭暈

20種高鉀水果，香蕉不及釋迦，綠奇異果vs金奇異果，白肉火龍果vs紅肉火龍果，哪款更高鉀？

缺鉀症狀 | 疲倦無力心悸頭暈

人體需要補充很多礦物質，其中鉀是一種非常重要的礦物質，功能包括預防高血壓與腦中風、維持神經與肌肉正常及預防腎結石。身體缺鉀會出現精神疲倦、全身無力、心悸頭暈、胃腸蠕動減慢、食欲不振、反應遲鈍、焦慮煩躁、失眠及水腫等情況，根據美國參考膳食攝取量（DRI）對成人每日的鉀建議攝取量為4700毫克。

20種高鉀水果 釋迦登榜首略勝香蕉

很多蔬菜富含鉀質，水果中亦有不少，台灣高敏營養師列舉20款高鉀水果可以為身體補充鉀。平日飲食中經常喜歡吃重口味、重鹹及加工食品的人，鈉攝取可能過量，形成水腫的問題更為普遍。高敏營養師指出腎臟病患者或需要限鉀者慎吃高鉀質水果，以免造成腎臟負擔。



火龍果
紅或白好？

李子

鉀：148毫克 | 熱量：37千卡

紅心芭樂

鉀：166毫克 | 熱量：36千卡

芭樂

鉀：176毫克 | 熱量：36千卡

西柚

鉀：184毫克 | 熱量：35千卡

荔枝

鉀：185毫克 | 熱量：64千卡

木瓜

鉀：186毫克 | 熱量：36千卡

土多啤梨

鉀：199毫克 | 熱量：36千卡

百香果

鉀：200毫克 | 熱量：55千卡

龍眼

鉀：282毫克 | 熱量：69千卡

奇異果

鉀：291毫克 | 熱量：52千卡

香蕉

鉀：368毫克 | 熱量：82千卡

釋迦

鉀：390毫克 | 熱量：100千卡

水蜜桃

鉀：205毫克 | 熱量：37千卡

紅肉火龍果

鉀：219毫克 | 熱量：48千卡

蜜瓜

鉀：225毫克 | 熱量：29千卡

白肉火龍果

鉀：226毫克 | 熱量：49千卡

車厘子

鉀：236毫克 | 熱量：73千卡

黃金奇異果

鉀：252毫克 | 熱量：57千卡

哈密瓜

鉀：259毫克 | 熱量：38千卡

車厘茄

鉀：269毫克 | 熱量：30千卡

科

技日新月異，電子產品儼然成為生活的一部份。然而，長時間看著螢幕，眼睛不僅容易酸澀疲勞，也會導致近視或視力惡化，對於還在發育的孩童更有顯著的影響。因此，如何在日常飲食中，讓孩子補足對視力有益的營養食品是每個家長都相當關心的課題。



防藍光 免視力惡化

營養師推介 4類食材
日吃多少隻蛋？

教你自製2款護眼飲品！

台

北慈濟醫院營養師張瑋琳說明，人體若缺乏特定營養素，如：貝塔-胡蘿蔔素、維他命A、葉黃素、玉米黃素及Omega-3脂肪酸等，就會間接影響眼睛健康，導致視力惡化，不得不慎。

4大護眼食材 深色蔬果、深色水果、蛋黃、堅果

眼睛是靈魂之窗，由角膜、虹膜、視網膜及水晶體等組織構成，複雜且精密，需要均衡的營養才能維持其正常的狀態。為了讓家長更容易了解眼睛與飲食間的關聯性，張瑋琳針對以下4款護眼食材特別進行介紹，同時分享護眼飲品食譜，和家長一起守護孩子的靈魂之窗。

食材1：深色蔬菜或深紅色蔬菜

前者能過濾藍光，減緩視網膜受到傷害，有助於預防黃斑部病變與白內障；後者則可保護眼睛健康及夜間視力。舉凡菠菜、西蘭花、紅蘿蔔、紅甜椒等皆含有豐富的葉黃素、玉米黃素及β-胡蘿蔔素（是維他命A的前驅物），建議每日至少烹煮約半碗的量給孩子食用。

食材2：深色水果

藍莓、黑莓及葡萄等因擁有豐富的花青素，能夠增強眼部微血管循環，降低眼部的氧化損傷，舒緩疲勞，同時還能補充維他命C，增強孩子的免疫力。

食材3：蛋黃

蛋黃含有維他命A及葉黃素，每天1至2顆雞蛋，既能護眼還能同時補充蛋白質。

食材4：堅果與種子

亞麻籽、核桃、奇亞籽等富含Omega-3脂肪酸，具有抗氧化的作用，讓孩子每天攝取約1湯匙的量能夠減少乾眼症症狀，促進視網膜健康，而Omega-3中的DHA對腦部發育也有重要幫助，都是營養的好選擇。

張瑋琳說，其實只要維持均衡的飲食及良好的生活習慣，每天至少攝取3份蔬菜、2份水果，其中包含紅、橙、黃、綠等不同顏色的蔬果，就能獲得足夠的護眼營養素，在生活中輕鬆護眼。

但若孩子挑食，不願直接吃相關食材，建議可以悄悄地加進孩子的飲食中，例如將紅蘿蔔燙熟打成泥，混進濃湯或咖喱，或是將少量的菠菜或番薯葉燙熟後，加入水果牛奶中打成果昔，用水果的甜味蓋過蔬菜的味道，既能讓孩子能喝到美味的果汁，又能吸收到充足的營養。

琵琶豆腐

琵琶豆腐是廣東老菜之一，主要由鯪魚肉、豆腐等材料製成，一般做法會先蒸後炸，方面定型防止爛掉及保持滑嫩口感。傳統的琵琶豆腐步驟繁複，以下介紹的家常版做法，簡單快捷，一樣香脆可口媲美酒樓大廚！

琵琶豆腐（煎 / Pan-fry）
3-4人分量 1級難度 30分鐘

材料：

鯪魚肉150克
布包豆腐1磚
雞蛋1隻
鮮冬菇3隻
調味料：
生抽1/2湯匙
蠔油1/2湯匙
生粉1湯匙
麻油 適量
胡椒粉 適量
芡汁材料：
蠔油1湯匙
糖1/8茶匙
生粉水2湯匙
麻油適量

健康小貼士：

鯪魚，味甘、性平，入肝、脾經，具有強健筋骨、行氣活血、利濕的功效。一般人群均可食用，特別是體質虛弱，氣血不足，營養不良之人。用黃豆製作的豆腐含豐富的蛋白質、鈣質和大豆卵磷脂，卡路里低，營養容易被人體吸收，能夠有助預防心血管疾病。

做法：

1. 鮮冬菇切粒；布包豆腐印乾水分。
2. 準備1個大碗，加入鯪魚肉、豆腐、冬菇粒、雞蛋及調味料拌勻。
3. 中火燒熱油鍋，用不鏽鋼湯匙舀起豆腐混合物，逐匙滑落熱油中。
4. 中火半煎炸至金黃色，取出備用。
5. 小火燒熱鍋，加入蠔油、糖及麻油拌勻，加入生粉水埋芡。
6. 於琵琶豆腐淋上芡汁，即成。

不失敗秘訣：

- * 布包豆腐可轉用其他豆腐如煎炸豆腐。
- * 食譜中所用的是已調味鯪魚肉，如用未調味鯪魚肉可增加調味料分量。



外型像琵琶 布包豆腐更香更易定型

琵琶豆腐曾是廣東酒樓的名菜，多數會跟不同的海鮮如蝦仁、蟹肉等一同與豆腐拌勻成混合物，利用中式陶匙把餡料固定先蒸，放涼後用大火炸至脆身。上碟時便會發現用中式陶匙定型後就像一個琵琶的形狀，所以稱之為琵琶豆腐。

琵琶豆腐用中式湯匙把餡料定型，亦因為它像一個中國樂器琵琶而得此名。

現時製作琵琶豆腐也沒有以前般講究，餡料的選擇豐儉由人，以下的食譜，沒有用上其他海鮮只有鯪魚肉、豆腐和冬菇，相當家常。

布包豆腐最佳 2隻湯匙免煎炸

豆腐方面，任何一款豆腐亦可，個人認為布包豆腐的質地最佳，不太硬不太嫩而且富有豆香，材料混合後也容易掌握。家常版的琵琶豆腐當然不用先蒸後炸，放入油鍋前先利用2隻不鏽鋼湯匙逐一塑型，再慢慢推入鍋中半煎炸至金黃色，最後可選擇用蠔油埋芡，蝦子或者fusion點的泰式辣醬亦同樣風味十足。

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

深華食品誠聘生產員

負責肉類/蔬菜產品的加工、
腌制及包裝等相關工作
工資報酬面議
可以中文交流、有經驗者優先，現金免問
請聯絡403-680-3511
或親臨2710, 5th Ave, NE, T2A 4V4面試 (86)

家園食品誠聘

速凍食品生產員、燒味生產員、
倉務員、設備維修技工
工資報酬面議
有經驗者優先，現金免問
403-630-3511
(1726 25 Ave NE) 請親臨面試 (86)

唐人街鄭家莊

現高薪聘請:

- 熟手執碼一名
- 經驗樓面，需懂英文
- 點心師傅一名

(86)

薪優糧準，有意請電：403-399-3810

Granite Gallery

誠聘

大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾
8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電：403-998-7303 Helen (79L)

東江小菜

誠聘炒鑊、炸爐、
全職或周末洗碗
薪優糧準。
有意請電：
403-547-0239 (88L)

Chinook Centre
唐快餐誠聘全職、
半職幫廚。請電
403-891-9097或
403-689-2329 (88)

金沙海鮮酒家誠
聘有經驗執碼，
炒鑊、油爐及周
末傳菜。403-
560-9130 (88)

中央街麵包店 1. 招
全職麵包師 2. 招兼
職廚房工 電話：204-
922-2887 (88)

亞洲餐館誠聘夜班女企
臺，工作時間3pm-10pm，
需流利英語。另誠聘週末
兼職洗碗工，現金免問。
地址：6510, 4 St NE
Calgary，聯繫人 Annie
403-613-5136 (88)

市中心中式快餐店
Manchu Wok，聘兼職
廚師，Counter help，
炸爐。403-8707043，
403-9928259，地址：
751 3 Street S.W.
(4樓) (88)

Bubblemaria Cafe
455 16 Ave NE
誠聘晚間洗碗，略懂
英文，自備車輛，現
金免問。電
(403)708-8832 王。
(87)

福臨門Country Hill
現聘請全職或兼職企
檯、、傳菜炸爐、洗
碗、廚房打雜、收銀。
有意者請電：403-650-
0296 王小姐洽(80L)

加華報

分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

高薪誠聘熟手炒鑊

亞省埠仔誠聘

熟手炒鑊一名，薪高，包食宿。

有意請電 :1-403-528-3399

(88L)

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。

有意請電 :1-403-866-1038

(85L)



建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優先。

全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4

唐人街中餐館招聘

唐人街連鎖米線店誠聘

廚房全職出餐師傅(無需經驗, 提供培訓)

以及全職或兼職

經驗油爐、切配

時薪+小費

有意請致電 **780-885-0723**

(87)

Shawnessy 區 請炒鑊，點心幫工，樓面服務員，接電話員須懂英語，待遇從優
403-613-2852 (88)

Banff銀龍酒家
誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。有意請電:1-403-762-3939
楊生 (21L)

榮華閣 (16 Ave. NW)誠聘經驗京粵炒鑊、打雜，全職，有意請電：403-383-6691/403-289-3881
(87)

卡城銀龍酒家誠聘全職、兼職經驗執碼、點心熟籠、點心幫工及洗碗。有意請電403-264-5326或電郵Silver.dragon@live.ca (41L)

福臨門 Marlborough
現聘請熟手炒鑊、炸爐、熟手拉腸粉及廚房點心部打雜。全職或兼職。有意者請電:梁先生 403-862-8008。早上十時至下午六時 (57L)

誠聘燒臘學徒、點心幫工、經驗企檯、傳菜、打什/清潔工。
電: 587-349-1118, 587-349-1117 (57L)

唐人街河濱大廈
招清潔工，有意者請打電話：
403-265-2003 (86)

市南唐餐館誠聘各部門全職或兼職企檯、經驗炸爐、炒鑊、執碼，各多名，有意請電：825-736-0529 (86)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



櫥櫃廠

現誠聘

全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。
司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至:

hiring@kingswoodcabinets.com

或致電: **(587)-812-8813**

早更: 6:30am - 3:00pm

晚更: 3:00pm - 11:30pm

地址: 100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6

(75L)

房屋出租

高雅新裝Panorama鎮屋全層出租
\$1980三房兩廁連單車房加2車
位免寵 4039685556 (87)

西南Coach Hill排屋出租3房3廁所
連車房,全新家電包水費近巴士
站.請電403-9227700 (87)

近3號巴士總站,土庫2房出
租,廚廁衛獨立.403-
8916358 (87)

Coventry Hill 大套房+樓上房
近T&T,巴士站,學校。色煙
寵。587-718-8980 (86)

西北單間出租,近大統華,
301,300路直達市中心。聯絡
電話403-667-3056 (86)

Edgemont NW 樓上大房,包
水電,Wifi,免煙寵,月租
\$695, 403-9680787 (86)

Wilson Mark

麥光儒

盛世地產

403-680-2638

賺錢生意出讓

東北大型商場唐餐快餐店,東主經
營超過30年,退休廉讓,每年生意
額約70萬,租平,約長。

開價\$198,000

生意出讓

Edmonton 西面小鎮,唐西餐
館,經營廿多年,生意興
旺,入息可觀,現東主退
休,生意連物業廉讓,設備
齊全,接手即可經營。有意
請電 780 271 5238 黎先生
洽。(85)

生意出讓

卡城以南埠仔唐餐館
生意出讓,45分鐘車
程在2號公路旁,
200坐位,全酒牌。開
價\$128,000 聯絡電話
403-612-6686 Jing
(88)

1306-35 St SE Calgary
basement 有房出租。403-
690-8562 (85)

加華報遷址啓事

本報已遷往新地址
繼續爲客戶及讀者服務

新址: #201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓(婚紗店樓上)

電話依舊: 403-230-8118 電郵依舊: calcct@gmail.com

美源™ 髮采神采飛揚

hoYu
COLOR YOUR WORLD

6 種天然草藥護髮素。
無氨配方，無刺鼻氣味。
快速遮蓋白髮 5 至 10 分鐘。
蓄短髮用家，每盒可用多次，
經濟耐用。



時尚潮色
不含阿蒙尼亞

各大中藥房有售 • 用戶熱線：(416) 538-2200

www.bigen.ca

2021 Miss Bigen Silky Hair Award Flora Zhang 張韻



岷山牌中成藥
首創濃縮丸 風行中外80餘年

蘭州佛慈制藥廠

佛慈阿膠

國藥名牌
信心保證



佛慈正阿膠 (250g)

名牌出品，真空金屬禮合庄。

送阿膠小冊子一本內有 (阿膠食譜及阿膠合桃紅棗糖制法) 和精美禮品袋一個。

用戶熱線：(416) 532-1762 • 各大中藥房有售



- 認明岷山商標，及 NPN 號碼 (加拿大天然產品號碼)。全國首間 GMP 水平中成藥廠。
- 市面首間 NPN 中成藥品牌，嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試。重金屬、農殘和霉菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。
- 市面首間原配方，原藥廠生產配方。藥效顯著，深受中醫及自然療法醫師信賴。

一家團聚食餐好 澳洲美人魚罐鮑

澳洲名牌 天然野生
無污染，口感佳，
真正深海鮑魚香味
可造菜，伴麵，煮粥，
炒飯

無添加

不含化學漂白劑「二氧化硫」
及添加劑聚磷酸鹽。
保持鮑魚原色、香、味。



紅罐頂寫明
美人魚鮑魚

美人魚鮑魚食譜

食譜：豆粉一茶匙，罐內鮑魚湯水三湯匙，糖一茶匙，雞油三至四湯匙，混和煮熱攪勻三分鐘，離開爐火，把鮑魚切成薄片放在熱菜汁一分鐘煮熟，放在煮好西生菜上。加上一茶匙麻油在上邊更顯光澤，即可。

全天然，絕不含化學物、染料及添加劑。
A: 新鮮入罐。 A: 旺淡海鮑魚。

各大超市海味店有售 • 用戶熱線：416-532-1762

【名牌 潘高壽】止咳第一



止咳平喘，理氣化痰，清熱潤肺，適用於咽喉癢痛，聲音沙啞。

感冒後 咳嗽停不了

各大中西藥房及超市均有售 • 用戶熱線：(416) 532-5896

鄭家超市

(新店)

地址：#165 8220 Centre St NE

403-263-6663

ZHENG SUPERMARKET

Beddington

(原Coop Beddington舊址)

數量有限
售完即止

超市特價商品

特價活動時間

4月18日 - 4月22日
(星期五) (星期二)

試營業中

只限星期五、六、日 蜜汁叉燒肉 原價 \$13.99 /磅 特價 \$10.98 /磅	新鮮排骨 \$3.88 /磅	新鮮五花腩 \$4.68 /磅	只限星期五、六、日 游水蜆 (Manila clam) 原價 \$7.99 /磅 特價 \$5.98 /磅	只限星期五、六、日 游水龍躉 (原條) 原價 \$11.99 /磅 特價 \$7.98 /磅 新上市	
凍牛頸骨 原價 \$3.29 /磅 特價 \$1.99 /磅	凍豬蹄 原價 \$2.99 /磅 特價 \$1.99 /磅	只限星期五、六、日 油菜苗 \$2.88 /磅	臺灣椰菜 \$1.58 /磅	上海白菜 \$1.68 /磅	白菜仔 \$1.88 /磅
白柳姬菇 (150克) (Mushroom white shimeji) \$0.98 /包	百加利 \$1.58 /磅	呂宋芒果 \$2.68 /磅 \$22.88 /箱 (4公斤大約)	金牌新加坡什錦魚丸 (大) 800克 原價 \$10.99 /包 特價 \$9.98 /包	海威牛奶魚 (Milk fish) (1.43公斤) 原價 \$12.50 /包 特價 \$10.98 /包	海威野生老虎蝦 (31/40) 1磅裝 \$8.98 /包
靚雪梨干 原價 \$13.99 /磅 特價 \$9.99 /磅	山緣深山雪耳 (200克) 原價 \$7.49 /包 特價 \$6.49 /包	黑桑葚果干 (454克) 原價 \$10.99 /包 特價 \$9.99 /包	棉麻背帶圍裙 灰/青藍/紅 原價 \$9.99 /條 特價 \$7.99 /條	雙槍硅膠食品夾 耐高溫防燙 硅胶食品夾 原價 \$6.99 /個 特價 \$5.99 /個	榮事達砂鍋 2L(2-3人) 原價 \$27.99 /個 特價 \$21.99 /個